

**WAVES®**

**WK-126615.2**



**Wasserkocher (D)**

**Waterkoker (NL)**

**Hervidor de agua (E)**

**Jarro eléctrico (P)**

**Caldaia acqua (I)**

**Varná kanvica (SK)**

**Grelnik za vodo (SLO)**

**Czajnik na wodę (PL)**

**Fierbător de apă (RO)**

**Kuhalo za vodu (HR)**

**Varná konvice (CZ)**

**Чайник за вода (BG)**

**Vízmelegítő (H)**

**Water kettle (EN)**



Inhalt – Inhoud – Contenido – Índice – Contenuto – Obsah – Vsebina – Treść  
– Cuprins – Sadržaj – Obsah – Съдържание – Tartalom – Content

Bedienungsanleitung – German (D) .....	- 2 -
Gebruiksaanwijzing – Netherlands (NL) .....	- 7 -
Manual de Instrucciones – Spanish (E).....	- 12 -
Manual de instruções – Portuguese (P) .....	- 16 -
Manuale d'istruzioni – Italian (I).....	- 20 -
Návod na obsluhu – Slovak (SK) .....	- 24 -
Navodila za uporabo – Slovenian (SLO).....	- 28 -
Instrukcja obsługi – Polish (PL) .....	- 32 -
Manual de utilizare – Romanian (RO) .....	- 36 -
Uputa za korištenje – Croatian (HR) .....	- 40 -
Návod k použití – Czech (CZ) .....	- 44 -
Ръководство с инструкции – Bulgaria (BG) .....	- 48 -
Kezelési útmutató – Hungary (H) .....	- 53 -
Instruction manual – English (EN) .....	- 57 -

## Bedienungsanleitung – German (D)

### SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Reinigung und die **Wartung durch den Benutzer** dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
3. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
4. Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
5. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
6. Wenn die **Netzanschlussleitung** dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
7. Dieses Gerät ist dafür vorgesehen, im Haushalt und in ähnlichen Einsatzbereichen benutzt zu werden, wie zum Beispiel: Mitarbeiter-Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; Bauernhöfe; die Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsarten; Frühstückspensionen.
8. Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser herausspritzen.
9. Das Gerät darf zum Reinigen nicht in Wasser getaucht werden.
10. Um Informationen zur Reinigung der Flächen zu erhalten, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, lesen Sie bitte den Abschnitt „REINIGUNG UND PFLEGE“ in der Bedienungsanleitung.
11. Warnung: Verletzungsgefahr bei Fehlgebrauch.
12. Die Oberfläche des Heizelements erzeugt nach dem Gebrauch noch Restwärme.
13. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
14. Falls ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Stromverbrauch des Gerätes geeignet sein, sonst kann es zum Überhitzen des Verlängerungskabels und/oder des Steckers kommen. Es besteht Verletzungsgefahr durch Stolpern über das Verlängerungskabel. Lassen Sie Vorsicht walten, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
15. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
16. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
17. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!

18. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
19. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
20. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
21. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
22. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
23. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
24. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
25. Lassen Sie das Gerät nicht ohne Wasser laufen, um Beschädigungen an den Heizelementen zu vermeiden.
26. Wickeln Sie das Kabel zur Aufbewahrung nicht um das Gerät. Dies kann das Kabel beschädigen und zu Kurzschluss, Stromschlag oder Feuer führen.
27. Falls Sie versehentlich den Wasserkocher ohne Wasser einschalten, schaltet der Trockengehschutz das Gerät automatisch aus. Lassen Sie den Wasserkocher in diesem Fall abkühlen, bevor Sie ihn mit kaltem Wasser füllen und erneut zum Kochen bringen.
28. Achten Sie stets darauf, kochendes Wasser langsam und vorsichtig auszugießen, ohne den Wasserkocher zu schnell zu neigen.
29. Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche. Fassen Sie das Gerät am Griff oder der Taste an.
30. Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn ein Gerät, das heißes Wasser enthält, bewegt wird.
31. Der Wasserkocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und nicht für den Gebrauch im Freien.
32. Unsere Garantie deckt keine Wasserkocher ab, die Fehlfunktionen aufweisen, weil sie nicht entkalkt wurden.
33. Erhitzen Sie nur Wasser in diesem Wasserkocher.

## NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT

### BESCHREIBUNG

1. Deckel
2. Handgriff
3. Füllstandanzeige
4. Ein-/Ausschalter und Anzeigeleuchte



### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH DES WASSERKOCHERS

Bei Inbetriebnahme des Geräts empfehlen wir, den Wasserkocher vor dem Gebrauch zu reinigen, indem Sie ihn vollständig mit Wasser füllen und das Wasser zweimal kochen. Schütten Sie es anschließend weg.

### BEDIENUNG DES WASSERKOCHERS

1. Öffnen Sie den Deckel, gießen Sie das restliche Wasser vom vorherigen Kochvorgang aus und füllen Sie die benötigte Menge frisches Wasser in den Wasserkocher. Beachten Sie beim Befüllen des Wasserkochers immer die Markierungen für die minimale (0.5L) und die maximale (1.0L) Wassermenge. Zu wenig Wasser führt dazu, dass der Wasserkocher sich ausschaltet, bevor das Wasser gekocht hat.

**HINWEIS:** Überschreiten Sie nicht die Markierung für die maximale Wassermenge, da das Wasser beim Kochen aus dem Ausguss herausströmen kann. Stellen Sie sicher, dass der Deckel richtig geschlossen ist, bevor Sie das Netzkabel an die Steckdose anschließen.

2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter nach unten. Der Wasserkocher

beginnt mit dem Kochvorgang. Die Anzeigeleuchte leuchtet. Der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus, wenn das Wasser kocht. Sie können den Wasserkocher während des Kochvorgangs jederzeit ausschalten, indem Sie den Ein-/Ausschalter nach oben drücken.

**HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass der Ein/Aus-Schalter nicht blockiert und der Deckel fest geschlossen ist. Der Wasserkocher lässt sich nicht ausschalten, wenn der Schalter blockiert ist oder der Deckel nicht geschlossen ist.

3. Wenn das Wasser kocht, warten Sie 10 Sekunden, bevor Sie es ausgießen, um zu verhindern, dass heißer Dampf durch den Deckel des Wasserkochers entweicht. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Heben Sie den Wasserkocher an und gießen Sie das Wasser aus.

**HINWEIS:** Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Wasser aus dem Wasserkocher gießen, da bei kochendem Wasser Verbrühungsgefahr besteht.

4. Um den Wasserkocher erneut in Betrieb zu nehmen, muss der Schalter wieder gedrückt werden. Lassen Sie den Wasserkocher 30-40 Sekunden lang abkühlen, bevor Sie ihn erneut öffnen, um Wasser zu kochen. Niemals Wasser erneut erhitzen, dass länger als 2 Stunden im Wasserkocher war.

**HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen ist, wenn der Wasserkocher nicht benutzt wird.

5. Sollten Sie den Wasserkocher versehentlich ohne Wasser einschalten, wird er vom Trockenlaufschutz automatisch ausgeschaltet. Lassen Sie den Wasserkocher in diesem Fall zunächst abkühlen, bevor Sie ihn mit kaltem Wasser füllen und erneut einschalten.

## **REINIGUNG UND PFLEGE**

1. Lassen Sie den Wasserkocher vor einer Reinigung immer zuerst herunterkühlen und trennen ihn von der Stromversorgung.
2. Tauchen Sie den Wasserkocher oder das Kabel niemals in Wasser und lassen Sie diese Teile nie nass werden.

### **Reinigung des Gehäuses:**

Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen feuchten Tuch oder mildem Reinigungsmittel ab. Verwenden Sie niemals giftige Reinigungsmittel.

Entkalken Sie den Wasserkocher regelmäßig (mindestens einmal monatlich; die Häufigkeit ist abhängig vom Kalkgehalt des Wassers und der Anzahl der Benutzungen).

Entkalken des Wasserkochers:

- Benutzen Sie einen handelsüblichen Essig:
  - Gießen Sie z.B. einen halben Liter Essig in den Wasserbehälter.
  - Eine Stunde einwirken lassen, ohne den Wasserkocher aufzuheizen.
- Zitronensäure:
  - Kochen Sie z.B. einen halben Liter Wasser.
  - Geben Sie 25 g Zitronensäure hinzu und lassen dies 15 Minuten einwirken.

Leeren Sie den Wasserkocher, und spülen Sie ihn 5 bis 6 Mal aus.

## **TECHNISCHE DATEN**

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50-60Hz

Leistungsaufnahme: 1000-1200W

## **GEWÄHRLEISTUNG UND KUNDENSERVICE**

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler.

Wir bieten eine 2-Jahres-Gewährleistung für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Wenn Sie ein defektes Produkt haben, nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit dem Verkäufer auf.

Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Gewährleistung abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Gewährleistung ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Gewährleistung, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unsere Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Gewährleistung nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

### **Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte**

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

#### **1. Getrennte Erfassung von Altgeräten**

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

#### **2. Batterien und Akkus sowie Lampen**

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

#### **3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten**

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Die Firma KiK fällt nicht unter die o.g. Rücknahmepflicht. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

#### **4. Datenschutz-Hinweis**

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.



## 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Gebruiksaanwijzing – Nederlands (NL)

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, indien ze onder supervisie staan of gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen.
2. Laat het reinigen en het onderhoud van het apparaat niet uitvoeren door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
3. Houd het apparaat en snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
4. Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of die het ontbreekt aan ervaring en kennis, mits ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van de apparaten en inzicht hebben in de risico's die er aan zijn verbonden.
5. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
6. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.
7. Dit apparaat is bestemd voor het gebruik in huishoudens en soortgelijke toepassingen zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren of werkplekken; boerderijen; door gasten in hotels, motels en andere types van huisvesting; bed and breakfasts en vergelijkbare instellingen.
8. Als de waterkoker te vol is, kan kokend water eruit spetteren.
9. Tijdens het reinigen mag het apparaat niet worden ondergedompeld.
10. Met het oog op de instructies voor de reiniging van de oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel, dient u de instructies in de paragraaf " REINIGING EN ONDERHOUD " van de gebruiksaanwijzing in acht te nemen.
11. Waarschuwing: Het apparaat verkeerd gebruiken kan letsel veroorzaken.
12. Het oppervlak van het verwarmingselement bezit nog resthitte na gebruik.
13. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
14. Als u gebruik maakt van een verlengkabel, dient dit geschikt te zijn voor het stroomverbruik van het apparaat, anders kan oververhitting van de verlengkabel en/of stekker het gevolg zijn. Er is risico op letsel door het struikelen over het verlengsnoer. Wees voorzichtig om gevaarlijke situaties te vermijden.
15. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.
16. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
17. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
18. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
19. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek de stekker uit het stopcontact, schakel het



- apparaat uit en breng het ter reparatie naar een geautoriseerd servicecenter.
20. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
  21. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
  22. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
  23. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
  24. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
  25. Gebruik het apparaat niet zonder water om schade aan de verwarmingselementen te voorkomen.
  26. Draai de stroomkabel niet om het apparaat tijdens het opbergen. Hierdoor kan schade aan de kabel ontstaan welke tot gevaar door kortsluiting, elektrische schok of brand kan leiden.
  27. Mocht u de waterkoker per ongeluk zonder water inschakelen, zal de droogloop-bescherming de waterkoker automatisch uitschakelen. Als dit het geval is, dient u de waterkoker af te laten koelen alvorens met koud water te vullen en opnieuw aan de kook te brengen.
  28. Let op dat u kokend water altijd langzaam en voorzichtig uitschenkt zonder de waterkoker te snel te kiepen.
  29. Raak het hete oppervlak niet aan. Gebruik de handgreep of de knop.
  30. Ga bijzonder voorzichtig te werk als u een apparaat met heet water verplaatst.
  31. De waterkoker is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en niet voor gebruik buitenshuis.
  32. Onze garantie dekt geen storingen af aan waterkokers die ontstaan door het niet ontkalken van de waterkoker.
  33. Kook uitsluitend water met deze waterkoker.

## ALLEEN VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK

### ONTWERP

1. Deksel
2. Handvat
3. Waterniveau aanduiding
4. Aan/uit-schakelaar en controlelampje



### VOORDAT U DE WATERKOKER GEBRUIKT

Als u de waterkoker voor de eerste keer gebruikt, raden wij u aan deze te reinigen voor gebruik door twee maal een volle waterkoker water te koken en het water weg te gooien.

### GEBRUIK VAN UW WATERKOKER

1. Open het deksel; giet het overgebleven water van de vorige kookcyclus eruit en vul de waterkoker met de gewenste hoeveelheid vers water. Vul de waterkoker altijd tussen de minimum (0.5L) en maximum (1.0L) aanduidingen. Te weinig water zal er toe leiden dat de waterkoker uitschakelt voordat het water kookt.  
**N.B.:** Vul niet boven het maximumniveau, daar anders het water uit het mondstuk loopt bij het koken. Zorg ervoor dat het deksel goed op zijn plaats zit voordat u het elektriciteitsnoer met het stopcontact verbindt.
2. Steek de stekker in een stopcontact. Druk de aan/uit-schakelaar naar beneden en de waterkoker begint het water te koken. De indicator licht op. De waterkoker schakelt automatisch uit zodra het water gekookt heeft. U kunt de stroom uitschakelen door de Aan/Uit schakelaar op elk moment tijdens het koken van water naar boven te drukken.  
**N.B.:** Zorg ervoor dat de schakelaar niet geblokkeerd wordt en dat het deksel goed dicht zit. De waterkoker zal niet afslaan als de schakelaar geblokkeerd is of als het deksel niet goed dicht zit.

3. Zodra het water kookt, wacht 10 seconden voordat u water uitgiet om te voorkomen dat er hete stoom via het deksel van de ketel naar buiten komt. Trek de stekker uit het stopcontact. Til de waterkoker op, en giet dan het water uit.  
**N.B.:** wees voorzichtig bij het uitschenken van water uit de waterkoker, kokend water veroorzaakt brandwonden.
4. De waterkoker zal pas opnieuw koken als de schakelaar opnieuw wordt ingedrukt. Laat de waterkoker 30-40 seconden afkoelen alvorens opnieuw water te koken. Breng water dat meer dan 2 uur oud is nooit opnieuw aan de kook.  
**N.B.:** Controleer of de elektriciteit is uitgeschakeld als de waterkoker niet gebruikt wordt.
5. Mocht u de waterkoker per ongeluk zonder water inschakelen, dan zal de droogkookbeveiliging het apparaat automatisch uitschakelen. Als dit gebeurt, laat u de waterkoker afkoelen alvorens hem met koud water te vullen en opnieuw te koken.

## **REINIGING EN ONDERHOUD**

1. Laat de ketel voorafgaand aan reiniging altijd eerst afkoelen en trek de stekker uit het stopcontact.
2. De waterkoker of de snoeren nooit onderdompelen in water, of vocht in contact laten komen met deze onderdelen.

### **Reinigen van de behuizing:**

Veeg de behuizing schoon met een vochtige doek of een reinigingsdoek, gebruik nooit giftige schoonmaakmiddelen.

Ontkalk het apparaat regelmatig, bij voorkeur 1 keer per maand. Als het water sterk kalkhoudend is, moet u vaker ontkalken.

Voor het ontkalken van uw waterkoker kunt u gebruiken:

- witte natuurazijn (8%):
  - vul de waterkoker met 1/2 liter azijn
  - laat de azijn 1 uur koud inwerken
- citroenzuur:
  - breng 1/2 liter water aan de kook
  - voeg 25 g citroenzuur toe
  - laat het zuur 15 min. inwerken

Spoel de waterkoker 5 a 6 keer om na reiniging.

## **TECHNISCHE GEGEVENS**

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50-60Hz

Stroomverbruik: 1000-1200W

## **GARANTIE EN KLANTENSERVICE**

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen.

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of

onderdelen betekend niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

### **Elektrische en elektronische apparaten/ informatie voor particuliere huishoudens**

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

#### **1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur**

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

#### **2. Batterijen, accu's en lampen**

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingebouwde oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

#### **3. Manieren om WEEE in te leveren**

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

#### **4. Informatie over de bescherming van privacy**

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees u er in uw eigen belang van bewust dat iedere eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

#### **5. Potentiële milieu-impact**

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

#### **6. Uw rol in de omgang met WEEE**

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, door het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt in te leveren, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.



#### **7. Betekenis van de doorgesloopte afvalcontainer**

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgesloopte afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Manual de Instrucciones – Spanish (E)

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el producto, lea todas las instrucciones que se presentan a continuación para evitar lesiones personales y daños materiales y para obtener unos resultados óptimos del aparato. Asegúrese de mantener este manual en un lugar seguro. Si transfiere el aparato a otra persona, asegúrese de entregarle asimismo el presente manual.

La garantía quedará anulada en caso de daños causados por el incumplimiento por parte del usuario de las instrucciones incluidas en este manual. El fabricante/importador no aceptará ningún tipo de responsabilidad por daños causados por el incumplimiento de las presentes instrucciones o uso negligente o en desacuerdo con los requisitos de este manual.

1. Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años si están supervisados o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que ello implica.
2. Las operaciones de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no podrán ser realizadas por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
4. Los aparatos podrán ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisadas o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que ello implica.
5. No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato.
6. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido ya sea por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada. De esta manera, se evitarán riesgos innecesarios.
7. Este aparato ha sido diseñado para su uso doméstico o en lugares con funciones similares, como: zona de cocina para el personal en tiendas, oficinas u otros entornos de trabajo; casas rurales; clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; entornos de servicios de cama y desayuno.
8. Si se llenara demasiado la tetera, el agua hirviendo podría salir despedida.
9. No deberá sumergirse jamás el aparato para la limpieza.
10. Respecto a las instrucciones para limpiar las superficies que entren en contacto con alimentos, consulte el apartado "limpieza y mantenimiento" del manual.
11. Advertencia: posibles lesiones debido a un uso incorrecto.
12. La superficie del elemento calentador puede seguir caliente después del uso.
13. Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, compruebe que el voltaje y la frecuencia coinciden con las especificaciones de la etiqueta de características del producto.
14. Si se utiliza un cable alargador, deberá ser el adecuado para el consumo eléctrico del aparato, de lo contrario el alargador o el enchufe podrían sobrecalentarse. Peligro potencial de lesión al tropezar con el cable alargador. Tome las precauciones necesarias para evitar situaciones de peligro.
15. Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no se encuentre en uso y antes de cualquier operación de limpieza.
16. Asegúrese de que el cable no cuelgue sobre aristas vivas y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas abiertas.
17. No sumerja el aparato ni el enchufe en agua u otros líquidos. ¡Peligro de muerte por electrocución!
18. Para retirar el enchufe de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.
19. No toque el aparato si se cayera al agua. En dicho caso, retire el enchufe de la toma de corriente, apague el aparato y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación.
20. No enchufe ni desenchufe el aparato de la toma de corriente con las manos mojadas.

21. No intente nunca abrir la carcasa del aparato ni reparar el aparato por su cuenta. Esto podría causar una descarga eléctrica.
22. No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
23. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
24. No utilice al aparato para un uso distinto del previsto.
25. No utilice el aparato sin agua para evitar dañar los elementos térmicos.
26. No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato para su almacenamiento. Esto podría dañar el cable de alimentación y conducir a un peligro de cortocircuito, descargas eléctricas o incendio.
27. Si dejara funcionando accidentalmente la tetera sin agua, la protección de hervido en seco la apagará automáticamente. Si se produjera esta situación, permita que la tetera se enfríe antes de llenarla con agua fría y volver a ponerla a hervir.
28. Tenga siempre mucho cuidado de verter el agua hirviendo lenta y atentamente sin inclinar la tetera con demasiada rapidez.
29. No toque la superficie caliente. Utilice el asa o el botón.
30. Deberá tenerse una precaución extrema cuando se mueva un aparato que contenga agua caliente.
31. Esta tetera es únicamente para uso doméstico; no deberá utilizarse en exteriores.
32. Nuestra garantía no cubrirá teteras de agua con fallos de funcionamiento como resultado de no llevar a cabo la pertinente descalcificación.
33. No hierva ningún otro líquido que no sea agua en esta tetera.

### SÓLO PARA USO DOMÉSTICO DISEÑO

1. Tapa
2. Asa
3. Indicador de agua
4. Interruptor y luz indicadora



### Antes de usar el hervidor

Si usa el hervidor por primera vez, se recomienda que lo limpie antes del uso hirviendo una carga completa de agua dos veces y desechando el agua a continuación.

### USO DEL HERVIDOR

1. Abra la tapa, deseche el agua sobrante del ciclo de ebullición anterior y llene el hervidor con la cantidad deseada de agua fresca. Llene siempre el hervidor entre las marcas mínima (0,5 L) y máxima (1,0 L). Si no contiene suficiente agua, el hervidor se apagará antes de llevarla a ebullición.  
**NOTA:** No llene de agua por encima del nivel máximo, podría derramarse agua por el caño al hervir. Asegúrese de que la tapa esté firmemente colocada antes de conectar el cable de alimentación a la toma.
2. Enchufe a una toma de corriente. Presione el interruptor hacia abajo para que el hervidor comience a hervir el agua. La luz indicadora de encendido se iluminará. El hervidor se apagará automáticamente una vez que el agua se hierva. El interruptor puede empujarse hacia arriba en cualquier momento para apagar el hervidor cuando está hirviendo el agua.  
**NOTA:** Asegúrese de que el interruptor no esté obstruido y la tapa esté bien cerrada. El hervidor no se apagará si el interruptor está obstruido o la tapa no está cerrada.
3. Una vez hervida el agua, espere 10 segundos antes de verterla para evitar la emanación de vapor caliente de la tapa del hervidor. Desconecte el enchufe de la toma de corriente. Retire el hervidor de la base y vierta el agua.  
**NOTA:** tenga cuidado al verter el agua del hervidor, el agua hirviendo provoca quemaduras.

4. El hervidor no volverá a hervir hasta que presione de nuevo el interruptor. Deje enfriar el hervidor durante 30-40 segundos antes de volver a abrirlo para hervir agua. Nunca hierva un agua que tenga más de 2 horas.

**NOTA:** Asegúrese de que la alimentación esté apagada cuando no use el hervidor.

5. Si accidentalmente hace funcionar el hervidor sin agua, la protección contra la ebullición en seco lo apagará automáticamente. En dicho caso, deje que el hervidor se enfríe antes de llenarlo con agua fría y volver a hervirla.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

1. Deje enfriar siempre el hervidor y desconecte el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
2. No sumerja nunca el hervidor ni el cable en agua, ni deje que entre en contacto la humedad con estas piezas.

## **LIMPIEZA DEL CHASIS**

Limpie el chasis con una gamuza suave humedecida o con limpiador; no use nunca limpiadores tóxicos.

Descalcifique con regularidad al menos una vez al mes, y con mayor frecuencia si el agua tiene mucha cal.

Para descalcificar su hervidor, use:

- Vinagre de vino blanco
- llene el hervidor con medio litro de vinagre.
- déjelo reposar durante 1 hora sin calentar.
- Ácido cítrico:
- hierva medio litro de agua.
- añada 25g de ácido cítrico y déjelo reposar 15 minutos.

Vacíe su hervidor y enjuáguelo 5 o 6 veces.

## **DATOS TÉCNICOS**

Voltaje de operaciones: 220-240V ~ 50-60Hz

Consumo de poder: 1000-1200W

## **GARANTIA Y SERVICIO POSVENTA**

Antes del suministro, nuestros aparatos se someten a un riguroso control de calidad. Si a pesar de todos los cuidados surgieran desperfectos durante la producción o el transporte, le rogamos devuelva el aparato a su vendedor.

Para el aparato adquirido otorgamos 2 años de garantía partiendo de la fecha de venta. Si el producto está defectuoso, puede dirigirse directamente al lugar en el que lo compró.

Todos los defectos producidos por el uso indebido del aparato, y las averías debidas a intervenciones y reparaciones por parte de terceros, o el montaje de piezas de repuestos no originales, no están cubiertos por esta garantía. Guarde siempre la factura, sin ella no podrá reclamar ningún tipo de garantía. Nos no será responsable de daños materiales o lesiones personales causadas de un mal uso del aparato o si las instrucciones de seguridad no han sido seguidas correctamente. Nos declina cualquier responsabilidad por daños derivados de no seguir las instrucciones de uso correctamente. Daños en el acceso teorías no significa libre de sustitución automática del aparato completo. En dichos, consulte el servicio al cliente. Los vidrios rotos o rotura de piezas de plástico están siempre sujetas a pago. Los defectos de los consumibles o piezas susceptibles a desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o la sustitución de dichas piezas no están cubiertas por la garantía y por lo tanto, se deben pagar.

## **Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares**

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

### 1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

### 2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

### 3. Formas de devolver el RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

### 4. Aviso sobre protección de la privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

### 5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

### 6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.



### 7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>



## Manual de instruções – Portuguese (P)

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes da utilização leia todas as instruções abaixo para evitar ferimentos ou danos e para obter os melhores resultados do aparelho. Certifique-se de que guarda este manual num local seguro. Se oferecer ou transferir este aparelho para alguém, certifique-se de que inclui também este manual.

No caso de danos provocados pelo utilizador resultantes da falta de cumprimento das instruções neste manual, a garantia será anulada. O fabricante/importador não é responsável por danos provocados pelo incumprimento das instruções do manual, por uma utilização negligente ou uma utilização não conforme com os requisitos deste manual.

1. Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
2. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas.
3. Mantenha o aparelho e o fio fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
4. Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
5. As crianças não deverão brincar com o aparelho.
6. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
7. Este aparelho foi criado apenas para uso doméstico e aplicações semelhantes, como: Áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; Casas de quinta e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
8. Se a chaleira for enchida até acima, a água a ferver poderá transbordar.
9. Durante a limpeza, não coloque o aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
10. Relativamente às instruções para limpeza das superfícies em contacto com alimentos, consulte a secção “Limpeza e manutenção” no manual.
11. Aviso: A má utilização pode dar origem a ferimentos.
12. A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização.
13. Antes de inserir a ficha na tomada, certifique-se de que a voltagem e frequência se encontram em conformidade com as especificações na placa das especificações.
14. Se usar uma extensão, esta deve ser adequada ao consumo de energia do aparelho, caso contrário, pode ocorrer um sobreaquecimento da extensão e/ou ficha. Existe o risco de ferimentos se tropeçar na extensão. Tenha cuidado para evitar situações perigosas.
15. Retire a ficha da tomada quando não usar o aparelho e antes de proceder à limpeza.
16. Certifique-se de que o fio da alimentação não fica sobre extremidades afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas sem proteção.
17. Não coloque o aparelho ou a ficha dentro de água ou de quaisquer outros líquidos. Existe perigo de vida devido a choques elétricos!
18. Para retirar a ficha da tomada, puxe pela ficha. Não puxe pelo fio da alimentação.
19. Não toque no aparelho se cair para dentro de água. Retire a ficha da tomada, desligue o aparelho e envie-o para um centro de reparação autorizado para que se proceda à reparação.
20. Não ligue nem desligue a ficha à tomada com as mãos molhadas.
21. Nunca tente abrir a estrutura do aparelho ou reparar o aparelho sozinho. Isso pode provocar um choque elétrico.
22. Nunca deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização.

23. Este aparelho não é adequado para uma utilização comercial.
24. Não use o aparelho para outros fins para além dos previstos.
25. Não utilize o aparelho vazio, para evitar danificar os elementos de aquecimento.
26. Não enrole o fio da alimentação no aparelho quando o arrumar. Isso pode danificar o fio e dar origem ao perigo de curto-circuito, choque elétrico ou fogo.
27. Caso deixe a chaleira funcionar acidentalmente sem água, a proteção contra fervura a seco desliga o aparelho automaticamente. Se isto ocorrer, deixe a chaleira arrefecer antes de encher com água fria e voltar a deixar ferver.
28. Tenha sempre cuidado de deitar a água a ferver lentamente e com cuidado, sem virar a chaleira muito depressa.
29. Não toque nas superfícies quentes. Use a pega ou o botão.
30. Deve ter muito cuidado quando mover um aparelho que tenha água quente.
31. A chaleira serve apenas para uso doméstico e não para o exterior.
32. A nossa garantia não abrange chaleiras que funcionem mal devido ao facto de não eliminar o calcário.
33. Ferva apenas água com esta chaleira.

## APENAS PARA USO DOMÉSTICO

### DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Tampa
2. Pega
3. Indicador do nível da água
4. Interruptor de ligar/desligar com indicador luminoso



### ANTES DE USAR A SUA CHALEIRA

Se estiver a usar a chaleira pela primeira vez, recomendamos que a limpe antes da utilização, fervendo uma chaleira completamente cheia de água duas vezes e depois deitando fora a água.

### UTILIZAÇÃO DA SUA CHALEIRA

1. Abra a tampa, verta o resto de água do ciclo de ebulição anterior e encha a chaleira com a quantidade desejada de água fresca. Encha sempre a chaleira entre as marcas do mínimo (0,5 L) e do máximo (1,0 L). Muito pouca água faz com que a chaleira se desligue antes da água começar a ferver.  
**NOTA:** Não encha com água acima do nível máximo. A água pode jorrar para fora do bico quando estiver a ferver. Certifique-se de que a tampa está no respetivo lugar antes de ligar a ficha à tomada.
2. Ligue a ficha a uma tomada. Prima o interruptor de ligar/desligar para baixo e a chaleira começa a ferver a água. O indicador luminoso acende. A chaleira desliga-se automaticamente quando a água começar a ferver. Pode desligar o aparelho premindo o interruptor de ligar para cima a qualquer momento enquanto ferve a água.  
**NOTA:** Certifique-se de que o interruptor não tem obstruções e que a tampa está devidamente fechada. A chaleira não se desliga se o interruptor estiver bloqueado ou se a tampa for deixada aberta.
3. Quando a água ferver, espere 10 segundos antes de verter a água, para evitar que o vapor quente saia pela tampa da chaleira. Retire a ficha da tomada, levante a chaleira e verta a água.  
**NOTA:** Tenha cuidado quando verter a água da chaleira, pois a água a ferver pode queimá-lo.
4. A chaleira não volta a aquecer enquanto o interruptor não for premido de novo. Permita à chaleira arrefecer durante 30 a 40 segundos antes de voltar a aquecer água. Nunca volte a ferver água que tenha mais de 2 horas.  
**NOTA:** Certifique-se de que desliga a alimentação da chaleira quando não a utilizar.

5. Caso a chaleira comece a funcionar sem água, a proteção contra o ferver a seco desliga-a. Se isto acontecer, deixe a chaleira arrefecer antes de a encher com água e de a pôr a funcionar.

## **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

1. Deixe sempre a chaleira arrefecer e retire a ficha da tomada antes de proceder à limpeza.
2. Nunca coloque a chaleira ou fio dentro de água nem permita que a humidade entre em contacto com estas peças.

### **Aparência limpa da estrutura:**

Limpe a estrutura com um pano ligeiramente embebido em água ou produto de limpeza. Nunca use um produto de limpeza venenoso.

Elimine regularmente o calcário, de preferência, uma vez por mês, e mais frequentemente se a sua água for dura.

Para eliminar o calcário da sua chaleira, use:

- vinagre branco:
  - encha a chaleira com meio litro de vinagre
  - deixe assentar durante 1 hora sem aquecer
- ácido cítrico:
  - ferva meio litro de água
  - adicione 25 g de ácido cítrico e deixe assentar durante 15 minutos.

Esvazie a sua chaleira e passe-a por água 5 ou 6 vezes.

## **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Voltagem nominal: 220-240V ~ 50-60Hz

Potência: 1000-1200W

## **GARANTIA E APOIO AO CLIENTE**

Antes da entrega, os nossos dispositivos são sujeitos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, apesar de todo o cuidado, ocorrer algum dano durante a produção ou o transporte, por favor devolva o dispositivo ao seu agente.

Para o dispositivo adquirido, disponibilizamos 2 anos de garantia, começando a partir do dia de venda. Se tiver um produto defeituoso, pode voltar diretamente ao ponto onde o adquiriu.

Os defeitos que apareçam devido a um manuseamento inadequado do dispositivo e anomalias devidas a intervenções e reparações por terceiros ou pelo ajuste de peças não originais não são abrangidos por esta garantia. Guarde sempre o seu recibo. Sem ele, não pode exigir qualquer forma de garantia. Danos causados por não seguir o manual de instruções anulam a garantia. Não nos responsabilizamos por danos consequenciais. Também não nos responsabilizamos por danos materiais ou ferimentos causados por uma utilização inadequada, caso o manual de instruções não seja devidamente seguido. Danos nos acessórios não são sinónimo de uma substituição grátis de todo o aparelho. Nesse caso, contacte o nosso departamento de reparações. Vidro partido ou a quebra das peças de plástico são sempre cobrados. Defeitos nas peças consumíveis ou peças sujeitas a desgaste, bem como a limpeza, manutenção ou substituição dessas peças não são abrangidas pela garantia e terão de ser pagas.

### **Dispositivos elétricos e eletrónicos/informações para residências privadas**

A Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém um grande número de requisitos para o manuseamento de equipamentos elétricos e eletrónicos. Os mais importantes estão compilados aqui.

### 1. Recolha separada de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos

Os equipamentos elétricos e eletrónicos que se tornaram resíduos são chamados de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). Os proprietários de REEE devem recolhê-los separadamente dos resíduos municipais não separados. Os REEE não pertencem ao lixo doméstico, mas sim aos sistemas especiais de recolha e devolução.

### 2. Baterias, acumuladores e lâmpadas

Os proprietários de REEE devem entregá-los em perfeitas condições. No entanto, antes de entregá-los a um ponto de recolha, os proprietários de REEE devem separar as baterias e acumuladores antigos que não estão incluídos nos REEE, bem como as lâmpadas que podem ser removidas, dos REEE sem destruí-los.

### 3. Formas de devolução dos REEE

Os proprietários de REEE de residências particulares podem entregá-los gratuitamente nos pontos de recolha designados pelas autoridades públicas de eliminação de resíduos ou nos pontos de recolha estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores nos termos da Diretiva 2012/19/UE.

### 4. Aviso de Proteção de Privacidade

Os REEE geralmente contêm dados pessoais confidenciais. Isto aplica-se especialmente a dispositivos de tecnologia da informação e telecomunicações, como computadores e smartphones. No seu próprio interesse, tenha em atenção que cada utilizador final é responsável por eliminar os dados do REEE antes de descartá-lo.

### 5. Potencial impacto ambiental

Os REEE contêm substâncias que podem ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana se a sua recolha, entrega, reutilização ou recuperação do material não for feita em conformidade com a respetiva legislação.

### 6. O seu papel no tratamento de resíduos WEEE

Ao cumprir estas obrigações e especialmente ao cumprir a obrigação de recolher os REEE separadamente, de não os eliminar juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados e de entregá-los nos pontos de recolha, o utilizador final contribui para a reutilização e recuperação de materiais dos REEE.



### 7. Significado do símbolo do caixote do lixo cruzado

O caixote do lixo cruzado, que é regularmente apresentado em equipamentos elétricos e eletrónicos, indica que o respetivo dispositivo deve ser recolhido separadamente dos resíduos urbanos indiferenciados no final do seu ciclo de vida.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Manuale d'istruzioni – Italian (I)

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima dell'uso, accertarsi di aver letto tutte le istruzioni riportate di seguito per evitare lesioni o danni e ottenere i migliori risultati dall'apparecchio. Conservare questo manuale in un luogo sicuro. In caso di passaggio di proprietà dell'apparecchio, includere anche questo manuale di istruzioni.

In caso di danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale, la garanzia sarà annullata. Il costruttore/importatore declina ogni responsabilità per danni causati dal mancato rispetto del manuale o da un uso negligente o non conforme con i requisiti riportati in questo manuale.

1. Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
2. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano supervisionati.
3. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
4. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone senza esperienza o conoscenza solo se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
5. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
6. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
7. Questo apparecchio è destinato all'ambito domestico e ad altri usi analoghi, ad esempio: cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali; case coloniche; stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali; camere in affitto e altri ambienti analoghi.
8. Se il bollitore è riempito eccessivamente, l'acqua bollente potrebbe schizzare fuori.
9. Durante la pulizia, non immergere l'apparecchio.
10. Per le istruzioni relative alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, fare riferimento al paragrafo " PULIZIA E MANUTENZIONE " del manuale.
11. Avvertenza! L'uso improprio comporta il rischio di lesioni.
12. La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
13. Prima di collegare la spina alla presa di corrente, verificare che il voltaggio e la frequenza siano conformi alle specifiche riportate sulla targa dell'apparecchio.
14. Eventuali prolunghe elettriche utilizzate devono essere adatte al consumo di energia dell'apparecchio per evitare il surriscaldamento della prolunga e/o della spina. Prestare attenzione a non inciampare sulla prolunga per evitare il rischio di lesioni. Prestare attenzione a evitare situazioni di pericolo.
15. Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di pulirlo.
16. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda da bordi appuntiti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere.
17. Non immergere l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. Pericolo di morte a causa delle scosse elettriche!
18. Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo.
19. Non toccare l'apparecchio se è caduto nell'acqua. Scollegare la spina dalla presa di corrente, spegnere l'apparecchio e inviarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
20. Non collegare o scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente con le mani bagnate.
21. Non tentare mai di aprire l'involucro dell'apparecchio o di riparare l'apparecchio per evitare il rischio di scossa elettrica.

22. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
23. Questo apparecchio non è progettato per l'uso commerciale.
24. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
25. Non usare l'apparecchio senza acqua per evitare di danneggiare gli elementi riscaldanti.
26. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio per non danneggiare il cavo ed evitare il rischio di corto circuito, scossa elettrica e incendio.
27. Se l'apparecchio viene messo in funzione senza acqua, il dispositivo di protezione lo spegnerà automaticamente. In tal caso, attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di riempirlo con acqua e riaccenderlo.
28. Versare l'acqua bollente sempre lentamente e con attenzione, senza inclinare l'apparecchio troppo velocemente.
29. Non toccare la superficie calda. Usare l'impugnatura o il pulsante.
30. Prestare estrema attenzione durante lo spostamento di apparecchi contenenti liquidi caldi.
31. Il bollitore è destinato al solo uso domestico; non usare all'aperto.
32. La garanzia non copre malfunzionamenti dovuti alla mancata decalcificazione del bollitore.
33. Bollire esclusivamente acqua in questo bollitore.

## SOLO USO DOMESTICO

### DESCRIZIONE COMPONENTI

1. Coperchio
2. Impugnatura
3. Misuratore d'acqua
4. Interruttore di accensione/spegnimento e indicatore luminoso



### PRIMA DI USARE IL BOLLITORE

Prima del primo utilizzo, si raccomanda di pulire il bollitore facendo bollire una quantità d'acqua tale da riempirlo e poi eliminandola.

### FUNZIONAMENTO DEL BOLLITORE

1. Aprire il coperchio; gettare l'acqua residua del precedente ciclo di ebollizione e riempire il bollitore con la quantità desiderata di acqua. Versare sempre una quantità che sia compresa tra il livello minimo (0,5 l) e il livello massimo (1,0 l) indicati. Una quantità d'acqua inferiore può portare allo spegnimento del bollitore prima che l'acqua abbia raggiunto l'ebollizione.  
**NOTA:** non riempire d'acqua oltre il livello massimo, poiché l'acqua potrebbe fuoriuscire dal beccuccio durante l'ebollizione. Assicurarsi che il coperchio sia fermamente in posizione prima di collegare il cavo di alimentazione alla presa.
2. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente. Abbassare l'interruttore di accensione/spegnimento; il bollitore inizierà a riscaldare l'acqua. L'indicatore si illuminerà. Il bollitore si spegnerà automaticamente quando l'acqua è in ebollizione. È possibile spegnere il bollitore in qualsiasi momento durante il riscaldamento dell'acqua portando l'interruttore verso l'alto.  
**NOTA:** assicurarsi che l'interruttore non sia bloccato in alcun modo e che il coperchio sia fermamente chiuso. Il bollitore non si spegne se l'interruttore è bloccato o se il coperchio non è stato chiuso.
3. Dopo che l'acqua è stata portata a ebollizione, attendere 10 secondi prima di versarla per evitare la fuoriuscita di vapore caldo dal coperchio del bollitore. Scollegare la spina dalla presa di corrente. Sollevare il bollitore e versare l'acqua.  
**NOTA:** procedere con attenzione nel versare l'acqua dal bollitore poiché l'acqua bollente può provocare scottature.

4. Il bollitore non riscalderà nuovamente l'acqua automaticamente; è necessario premere nuovamente l'interruttore di accensione/spegnimento. Attendere che il bollitore si raffreddi per 30-40 secondi prima di riaprirlo. Non riscaldare l'acqua rimasta all'interno del bollitore per più di 2 ore.

**NOTA:** assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata quando il bollitore non è in uso.

5. Se il bollitore viene avviato accidentalmente senza acqua, la protezione contro il funzionamento a vuoto lo spegnerà automaticamente. In tal caso, attendere che il bollitore si raffreddi prima di riempirlo con acqua fredda per portarla a ebollizione.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

1. Lasciare sempre raffreddare il bollitore e scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione prima di procedere alla pulizia.
2. Non immergere il bollitore o il cavo in acqua né lasciare che umidità entri a contatto con tali componenti.

### **Pulizia della struttura esterna**

Pulire il corpo con un panno umido o un detergente delicato, non impiegare detersivi aggressivi.

Eliminare regolarmente il calcare, preferibilmente una volta al mese e più di frequente in caso di acqua particolarmente dura.

Per eliminare il calcare utilizzare:

- aceto di vino bianco
- riempire il bollitore con mezzo litro di aceto
- lasciare a riposo per un'ora senza accenderlo
- acido citrico:
- far bollire mezzo litro d'acqua
- aggiungere 25 g di acido citrico e lasciare riposare per 15 minuti.

Svuotare il bollitore e risciacquare 5 o 6 volte.

## **DATI TECNICI**

Voltaggio di esercizio: 220-240V ~ 50-60Hz

Consumo di energia: 1000-1200W

## **GARANZIA E SERVIZIO DI ASSISTENZA**

Prima della fornitura, i nostri apparecchi vengono sottoposti ad un severo controllo di qualità. Se, nonostante la massima cura, si sono verificati danni durante la produzione o il trasporto, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore.

Concediamo 2 anni di garanzia sull'apparecchio acquistato; il periodo di garanzia inizia dal giorno dell'acquisto. I difetti derivanti da un uso scorretto dell'apparecchio e le malfunzioni dovute all'intervento o alla riparazione da parte di terzi o alla sostituzione di componenti con ricambi non originali non sono coperti da questa garanzia.

Conservare sempre lo scontrino, senza il quale non è possibile far valere la garanzia. I danni dovuti al non rispetto del manuale di istruzioni rendono nulla la garanzia; se ciò porta a conseguenti danni non potremmo essere ritenuti responsabili. Decliniamo inoltre qualsiasi responsabilità per eventuali danni o lesioni personali causati da un uso improprio o in caso di mancata aderenza al manuale di istruzioni. Eventuali danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita dell'intero apparecchio. In tal caso, contattare il reparto di assistenza. La rottura di componenti in vetro o plastica è sempre soggetta a un costo. I difetti ai componenti di consumo o a componenti soggetti a usura, compresa la pulizia, manutenzione o sostituzione degli stessi, non sono coperti dalla garanzia e saranno soggetti a un costo.

### **Dispositivi elettrici ed elettronici/ Informazioni per nuclei domestici privati**

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

## 1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierci separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.

## 2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari dei RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari dei RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

## 3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

## 4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informatici e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

## 5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

## 6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisce al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.



## 7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>



## Návod na obsluhu – Slovak (SK)

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prečítajte si pred použitím nasledujúce pokyny a dodržujte ich, aby nedošlo k zraneniu osôb alebo poškodeniu prístroja a aby ste dosiahli najlepšie výsledky s prístrojom. Uchovajte si prosím tento návod pre budúce použitie. Ak odovzdáte spotrebič inej osobe, uistite sa, že ste jej odovzdali tento návod na obsluhu.

V prípade škody spôsobenej nerešpektovaním pokynov v tomto návode na obsluhu, zaniká záruka. Výrobca/dovozca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nerešpektovaním návodu na použitie, nesprávnym použitím alebo použitím, ktoré nie je v súlade s požiadavkami tohoto návodu na obsluhu.

1. Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, iba ak sú pod dozorom alebo boli poučený o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili riziká s tým spojené.
2. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti; ak nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
3. Spotrebič a kábel umiestnite mimo dosah detí mladších ako 8 rokov.
4. Prístroje môžu byť použité osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučený o bezpečnom používaní spotrebiča, a ak chápu súvisiace riziká.
5. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
6. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným centrom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
7. Toto zariadenie je určené pre použitie v domácnosti a v podobných oblastiach použitia, ako sú napríklad: Kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a ďalších pracovných prostrediach; farmy; použite hostí v hoteloch, motelloch a iných forimách ubytovania; penzióny s raňajkami.
8. Ak je varná kanvica preplnená, vriaca voda môže vystreknúť.
9. Prístroj nesmie byť pri čistení ponorený do vody.
10. Ak chcete získať informácie o čistení povrchov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, nájdete ich v odseku „ ČISTENIE A ÚDRŽBA “ v návode na použitie.
11. Varovanie: Pri nesprávnom používaní hrozí nebezpečenstvo poranenia.
12. Povrch vyhrievacieho telesa generuje po použití ešte zostatkové teplo.
13. Pred zapojením zástrčky do zásuvky skontrolujte, či napätie a frekvencia súhlasia s údajmi na typovom štítku.
14. Ak sa použije predlžovací kábel, musí byť prispôbosený spotrebe energie spotrebiča, inak môže dôjsť k prehrievaniu predlžovacieho kábla a/alebo zástrčky. Pri prekročení predlžovacieho kábla existuje potenciálne riziko úrazu. Dávajte pozor, aby ste sa vyhli nebezpečným situáciám.
15. Odpojte napájací kábel zo zásuvky pred jeho čistením a keď prístroj nepoužívate.
16. Uistite sa, že napájací kábel nevisí cez ostré hrany a držte ho ďalej od horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
17. Neponárajte prístroj a zástrčku do vody alebo iných tekutín. Vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
18. Ak chcete vybrať zástrčku zo zásuvky, uchopte zástrčku. Neťahajte spotrebič za kábel.
19. Nedotýkajte sa prístroja, ak spadol do vody. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vypnite prístroj a dajte ho do autorizovaného servisného strediska na opravu.
20. Napájací kábel nezapájajte alebo nevyťahujte zo zásuvky mokrými rukami.
21. Za žiadnych okolností neotvárajte kryt prístroja alebo neopravujte prístroj sami. To by mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
22. Nenechávajte nikdy prístroj počas prevádzky bez dozoru.
23. Tento prístroj nie je určený pre komerčné použitie.
24. Používajte prístroj iba na stanovený účel.

25. Nesmiete prístroj prevádzkovať bez vody, aby nedošlo k poškodeniu vyhrievacích telies.
26. Neomotávajte kábel pre uloženie okolo prístroja. To by mohlo spôsobiť poškodenie kábla, spôsobiť skrat, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
27. Ak zapnete kanvicu bez vody náhodne, ochrana proti ohrievaniu bez vody prístroj automaticky vypne. Nechajte kanvicu vychladnúť v prípade, než ju znova naplníte studenou vodou a privediete znova k varu.
28. Horúcu vodu vždy vylievajte pomaly a opatrne, bez príliš rýchleho nakláňania kanvice.
29. Nedotýkajte sa horúceho povrchu. Uchopte prístroj za držadlo alebo tlačidlo.
30. Krajná opatrnosť je potrebná, ak zariadenie, ktoré obsahuje horúcu vodu, pohybujete.
31. Kanvica je určená len pre použitie v domácnosti a nie pre použitie vo vonkajšom priestore.
32. Naša záruka sa nevzťahuje na ohrev vody, poruchy, ak nebola kanvica odvápnená.
33. Ohrievajte len vodu v tejto kanvici.

## LEN PRE POUŽITIE V DOMÁCNOSTI

### POPIS

1. Veko
2. Rukoväť
3. Indikátor hladiny
4. Hlavný vypínač a kontrolka



### PRED PRVÝM POUŽITÍM VARNEJ KANVICE

Pred uvedením prístroja do prevádzky, odporúčame zariadenie vyčistiť, naplniť vodou a vodu dvakrát prevariť. Potom ju následne vylejte.

### PREVÁDZKA VARNEJ KANVICE

1. Otvorte veko; vylejte zvyšnú vodu z predchádzajúceho varného cyklu a do kanvice nalejte požadované množstvo čerstvej vody. Pri plnení kanvice dbajte na značenie pre minimálne (0,5 l) a maximálne (1,0 l) množstvo vody. Príliš málo vody spôsobí, že sa kanvica vypne, skôr ako by sa začal proces varenia.  
**Upozornenie:** Neprekračujte označenie pre maximálne množstvo vody, pretože voda by mohla počas varenia, cez otvor pre jej vyliatie, vykipieť. Uistite sa, že je správne zatvorené veko pred pripojením napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.
2. Pripojte zástrčku do zásuvky. Prepnete hlavný vypínač smerom nadol a kanvica začne variť vodu. Rozsvieti sa kontrolka. Po uvarení vody sa kanvica automaticky vypne. Kedykoľvek počas varenia vody môžete vypnúť napájanie prepnutím hlavného vypína smerom nahor.  
**UPOZORNENIE:** Presvedčte sa, že spínač nie je zanesený alebo zablokovaný a že veko je pevne zatvorené. Kanvica sa nevypne, ak je spínač zablokovaný alebo veko nie je správne zatvorené.
3. Akonáhle voda zovrie, počkajte 10 sekúnd, kým vodu vylejete, aby ste zabránili úniku horúcej pary cez veko kanvice. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Zdvihnite kanvicu a potom nalejte vodu.  
**UPOZORNENIE:** Budte opatrný pri vylievaní vody z kanvice, pretože hrozí nebezpečenstvo obarenia sa.
4. Kanvica nebude znovu variť, kým znova nestlačíte vypínač. Pred opätovným otvorením nechajte varnú kanvicu 30 až 40 sekúnd vychladnúť. Nikdy znovu nevarujte vodu, ktorá je staršia ako 2 hodiny.  
**UPOZORNENIE:** Ak sa kanvica práve nepoužíva, uistite sa, či je napájací kábel vytiahnutý z elektrickej siete.
5. Ak náhodou necháte kanvicu pracovať bez vody, ochrana proti vyvareniu ju automaticky vypne. Ak k tomu dôjde, pred naplnením studenou vodou a opätovným varením nechajte kanvicu vychladnúť.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Vždy najskôr nechajte kanvicu vychladnúť a pred čistením prístroj odpojte od elektrickej zásuvky.
2. Nikdy neponárajte varnú kanvicu alebo kábel do vody, diely nesmú byť nikdy mokré.

### **Čistenie spotrebiča:**

Utierajte prístroj vlhkou jemnou handričkou zo saponátom. Nikdy nepoužívajte toxické čistiace prostriedky.

Kanvicu pravidelne odvápnajte (minimálne 1x mesačne, frekvencia závisí od obsahu vodného kameňa vo vode a počtu použití varnej kanvice).

Odvápnenie varnej kanvice:

- Použite klasický ocot:
  - Nalejte do varnej kanvice pol litra octu.
  - Nechajte hodinu pôsobiť, bez procesu varenia.
- Kyselina citrónová:
  - Uvarte pol litra vody.
  - Pridajte 25 g kyseliny citrónovej a nechajte 15 minút pôsobiť.

Vyprázdňte varnú kanvicu a vypláchnite ju čistou vodou 5 až 6 krát.

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Prevádzkové napätie: 220-240V ~ 50-60Hz

Výkon: 1000-1200W

### **ZÁRUKA A ZÁKAZNÍCKY SERVIS**

Pred vývozom sú naše spotrebiče podrobené prísnej kontrole kvality. Ak sa ale aj napriek tomu vyskytnú škody vzniknuté počas výroby alebo transportu, pošlite prosím spotrebič späť na predajcu.

Ponúkame Vám 2 roky záruku na ponúkaný tovar, počnúc dňom predaja. Ak je Váš prístroj pokazený, môžete sa obrátiť priamo na predajcu.

Vady, ktoré vznikli neodbornou manipuláciou, ako aj poruchy funkcie spôsobené zásahmi a opravami tretej osoby alebo zabudovaním iných ako originálnych častí nebudú zahrnuté do predmetu tejto záruky. Uschovajte si doklad o kúpe, bez potvrdenia budú vylúčené akékoľvek záruky. Pri škodách spôsobenými nedodržaním návodu na obsluhu, zaniká nárok na záruku. Nenesieme zodpovednosť za vzniknuté škody. Za vecné škody alebo zranenia spôsobené nesprávnou obsluhou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov neručíme. Poškodenie príslušenstva neznamena, že celá jednotka bude nahradená bez poplatku. V tomto prípade, prosím, kontaktujte náš zákaznícky servis. Rozbité sklo alebo plastové diely sú vždy za poplatok. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spotrebného materiálu alebo dielov, ktoré podliehajú opotrebeniu, rovnako ako aj na čistenie, údržbu alebo výmenu týchto dielov. Je to za poplatok.

### **Elektrické a elektronické zariadenia/ informácie pre súkromné domácnosti**

Smernica 2012/19/EÚ o odpadovom elektrickom a elektronickom zariadení obsahuje veľké množstvo požiadaviek na manipuláciu s elektrickými a elektronickými zariadeniami. Tie najdôležitejšie sú zhrnuté tu.

#### **1. Separátny výber odpadových elektrických a elektronických zariadení**

Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré sa stali odpadom, sa označujú ako odpadové elektrické a elektronické zariadenia (WEEE). Majitelia WEEE ich musia zbierať osobitne z netriedeného mestského odpadu. WEEE nepatrí do odpadu z domácností, ale do špeciálnych systémov zberu a návratu.

#### **2. Batérie, akumulátory a žiarovky**

Majitelia WEEE ich musia odovzdať v úplnom stave. Majitelia WEEE však musia separovať staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú zahrnuté do WEEE, ako aj žiarovky, ktoré je možné odstrániť, z WEEE bez toho, aby ich zničili skôr, ako ich odovzdajú do zberného bodu.

### 3. Spôsohy, ako vrátiť WEEE

Majitelia WEEE zo súkromných domácností ich môžu bezplatne odovzdať na určených zberných miestach orgánov na zneškodňovanie odpadu z verejného odpadu alebo v miestach, ktoré zabezpečujú výrobcovia alebo distribútori podľa smernice 2012/19/EÚ.

### 4. Oznámenie o ochrane súkromia

WEEE často obsahuje citlivé osobné údaje. Platí to najmä na informačné a telekomunikačné technologické zariadenia, ako sú počítače a smartfóny. Vo vašom vlastnom záujme zoberte na vedomie, že každý koncový používateľ je zodpovedný za odstránenie údajov na WEEE pred ich zneškodnením.

### 5. Potenciálny vplyv na životné prostredie

WEEE obsahuje látky, ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak ich zber, odovzdanie, opakované použitie alebo opätovné použitie materiálu sa nevykonáva v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

### 6. Vaša úloha v odpadovom zbieraní WEEE

Plnením týchto povinností a najmä splnením povinnosti zbierať Weee separátne, nezbavovať sa ho spolu s netriedeným komunálnym odpadom a odovzdať ho v zberných miestach, ako koncový používateľ prispievate k opätovnému použitiu a materiálnemu obnoveniu WEEE.



### 7. Význam prekríženého symbolu odpadkového koša

Prekrížený odpadkový kôš, ktorý sa pravidelne zobrazuje na elektrickom a elektronickom zariadení, naznačuje, že príslušné zariadenie sa musí zbierať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu na konci svojho životného cyklu.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Navodila za uporabo – Slovenian (SLO)

### VARNOSTNA OPOZORILA

Pred uporabo obvezno preberite naslednja navodila, da preprečite poškodbe in dobite najboljši rezultat pri uporabi te naprave. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če boste napravo predali tretji osebi, ji predajte tudi ta navodila.

V primeru poškodb zaradi nespoštovanja te navodil za uporabo, postane garancija neveljavna. Proizvajalec/Uvoznik ne odgovarja za poškodbe, ki so nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in zaradi malomarnosti pri uporabi, ki ni skladna z navodili za uporabo.

1. Otroci, starejši od 8 let lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom ali so dobili napotke za varno uporabo naprave ter poznajo s tem povezane nevarnosti.
2. Čiščenje in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci; razen, če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
3. Napravo in kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od osmih let.
4. Osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom ali so dobili napotke za varno uporabo naprave ter poznajo s tem povezane nevarnosti.
5. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
6. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
7. Ta naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu in podobnimi področji, kot je na primer: Čajne kuhinje za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih; na kmetijah; uporaba gostov v hotelih, motelih in druge prenočitvene ustanove; prenočišče z zajtrkom.
8. Če je grelnik za vodo prepoln, lahko vroča voda prekipi.
9. Posode za čiščenje ne smete potopiti v vodo.
10. Navodila za čiščenje površin, ki pridejo v stik z živili, najdete pod „ ČIŠČENJE IN NEGA “ v navodilih za uporabo.
11. Opozorilo: nevarnost poškodb ob nepravilni uporabi.
12. Površina grelnega elementa je po uporabi vroča.
13. Preden priključite napravo v električno vtičnico, preverite, če se napetost električnega omrežja ujema z navedbami na tipski tablici naprave.
14. Če uporabljate podaljšek, mora ustrezati porabi energije na strani naprave, v nasprotnem primeru lahko pride do pregrevanja podaljška in/ali vtiča. Obstaja potencialno tveganje za poškodbe zaradi spotikanja ob podaljšek. Izogibajte se nevarnim situacijam.
15. Ko naprave ne uporabljate ali preden jo očistite, povlecite vtič iz vtičnice.
16. Pozorni bodite, da priključni kabel ne visi čez ostre robove ter da se ne nahaja v bližini vročih predmetov in odprtega ognja.
17. Naprave in električnega vtiča ne potopite v vodo ali v druge tekočine. Obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
18. Ko naprave ne uporabljate, povlecite vtič iz vtičnice. Ne vlecite za kabel.
19. Naprave ne primite, če vam je padla v vodo. Priključni kabel izvlecite iz vtičnice, napravo izklopite in jo pošljite pooblaščenem serviserju za popravilo.
20. Električni vtič ne izvlecite iz vtičnice, če imate mokre roke, prav tako ga ne vtaknite v vtičnico.
21. V nobenem primeru ne odpirajte ohišja naprave, ali jo poskusite sami popraviti. Lahko vas strese elektrika.
22. Delujočo napravo imejte vedno pod nadzorom.
23. Ta naprava ni namenjena komercialni uporabi.
24. Napravo uporabljajte samo v njen namen.
25. Naprave ne pustite delovati brez vode, da preprečite poškodbe na grelnih elementih.

26. Kabla ne prepogibajte in ga ne ovijte okrog naprave. To lahko pripelje do poškodb kabla in lahko povzroči kratkega stika, električnega udara ali požara.
27. Če grelnik za vodo pomotoma vklopite brez vode, se naprava samodejno izklopi, kar omogoča zaščita pred delovanjem brez vode. V tem primeru počakajte, da se grelnik za vodo ohladi, preden ga spet napolnite s hladno vodo, da bi jo segreli.
28. Vrelo vodo vedno nalijte počasi in previdno; grelnika ne nagnite prehitro.
29. Ne dotikajte se vročih delov. Naprave primite na ročajih in gumbih za upravljanje.
30. Še posebej bodite pozorni, kadar premikate napravo, napolnjeno z vročo vodo.
31. Grelnik za vodo je predviden samo za uporabo v gospodinjstvih in se ne sme uporabljati na prostem.
32. Garancija ne velja za napačno delovanje, če se na grelniku ni odstranil vodni kamen.
33. Grelnik je primeren samo za kuhanje vode.

## SAMO ZA UPORABO V GOSPODINJSTVIH OPIS

1. Pokrova
2. Ročaj
3. Prikaz količine vode
4. Stikalo za vklop/izklop in indikatorska lučka



## PRED PRVO UPORABO GRELNIKA ZA VODO

Priporočamo vam, da pred prvo uporabo grelnik za vodo očistite, tako da ga napolnite z maksimalno količino vode in jo dvakrat zavrete. Vodo nato zlijte stran.

## UPORABA GRELNIKA ZA VODO

1. Odprite pokrov, odlijte vodo, ki je ostala od prejšnjega gretja, in kotliček napolnite z želeno količino sveže vode. Pri polnjenju grelnika za vodo vedno upoštevajte oznaki za minimalno (0,5 l) in maksimalno (1,0 l) količino vode. Če je v grelniku premalo vode, se lahko naprava izklopi, preden voda zavre.
 

**OPOZORILO:** Vode ne napolnite čez oznako maksimalno, saj lahko sicer vrela voda prekipi skozi odprtino za izlivanje. Prepričajte se, da je pokrov pravilno zaprt, preden priključite kabel v vtičnico.
2. Vtič priključite v električno vtičnico. Prižge se indikatorska lučka. Ko stikalo za vklop/izklop potisnete navzdol, kotliček začne segrevati vodo. Ko voda zavre, se kotliček samodejno izklopi. S pritiskom stikala za vklop/izklop navzgor lahko napajanje prekinete kadar koli med segrevanjem vode.
 

**OPOZORILO:** Prepričajte se, da stikalo ni blokirano in da je pokrov dobro zaprt. Grelnik za vodo se ne izklopi, če je stikalo blokirano ali če ostane pokrov odprt.
3. Ko voda zavre, počakajte 10 sekund, preden vodo izlijete, da preprečite izhajanje vroče pare skozi pokrov vrča. Vtič izvlecite iz električne vtičnice. Dvignite kotliček in nato nalijte vodo.
 

**OPOZORILO:** Pri nalivanju vode iz grelnika bodite previdni, saj obstaja nevarnost opeklin z vrelo vodo.
4. Voda v kotličku se ne bo ponovno segrela, dokler ne pritisnete stikala za vklop/izklop. Pred ponovnim segrevanjem vode počakajte 30–40 sekund, da se kotliček ohladi. Nikoli ponovno ne segrevajte vode, starejše od 2 ur.
 

**OPOZORILO:** Kadar grelnika za vodo ne uporabljate, zagotovite, da ni priključen na električno omrežje.
5. Če prazen kotliček nenamerno aktivirate, se bo s pomočjo zaščite proti pregrevanju samodejno izklopil. V tem primeru pustite, da se pred ponovnim polnjenjem in segrevanjem vode ohladi.

## ČIŠČENJE IN NEGA

1. Pred čiščenjem vedno pustite grelnik vode, da se ohladi, potem pa napravo odklopite iz vtičnice.
2. Grelnika za vodo ali kabla nikoli ne potopite v vodo in preprečite, da bi se ti deli zmočili.

### **Čiščenje ohišja:**

Ohišje obrišite z mehko, vlažno krpo ali s čistilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte strupenih čistilnih sredstev.

Iz grelnika redno odstranjajte vodni kamen (najmanj enkrat mesečno – odvisno od trdote vode in od števila uporabnikov).

Odstranjevanje vodnega kamna iz grelnika za vodo:

- Uporabite lahko običajen kis:
  - V posodo za vodo nalijte pol litra kisa
  - V posodi ga pustite učinkovati eno uro, ne da bi grelnik vklopili.
- Citronska kislina:
  - Zavrite pol litra vode
  - Dodajte 25 g citronske kisline in pustite učinkovati 15 minut.

Grelnik za vodo izpraznite in ga petkrat do šestkrat izperite.

### **TEHNIČNI PODATKI**

Delovna napetost: 220-240V ~ 50-60Hz

Moč: 1000-1200W

### **GARANCIJA IN SERVIS**

Pred dostavo naših naprav se izvede strog nadzor kakovosti. Če pride med proizvodnjo ali prevozom kljub vsej previdnosti do poškodb, vrnite napravo trgovcu.

Za kupljeno napravo velja dvoletna garancija od dneva nakupa. V tem času s popravilom ali z zamenjavo brezplačno odpravimo vse okvare, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak. Če je vaš izdelek okvarjen, se lahko obrnete neposredno na prodajno mesto.

Ta garancija ne pokriva napak, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe naprave, ter okvar zaradi posegov in popravil nepooblaščenih oseb ali zaradi montaže neoriginalnih nadomestnih delov. Vedno shranite račun, saj vam brez računa garancije ne moremo upoštevati. Pri škodi, do katere pride zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, garancija preneha veljati, prav tako ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica tega. Za materialno škodo ali poškodbe, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih opozoril, ne prevzemamo odgovornosti. Okvara na dodatnih delih ne pomeni, da se brezplačno zamenja celotna naprava. V takšnem primeru se obrnite na našega serviserja. Počeno steklo ali plastične dele se vedno zamenja na stroške kupca. Škodo na potrošnem materialu ali delih, ki se obrabijo, ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjavo omenjenih delov je treba plačati, saj garancija tega ne pokriva.

### **Električne in elektronske naprave/informacije za zasebna gospodinjstva**

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi vsebuje veliko zahtev za ravnanje z električno in elektronsko opremo. Najpomembnejše so zbrane tukaj.

#### **1. Ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme**

Električna in elektronska oprema, ki je postala odpadek, se imenuje odpadna električna in elektronska oprema (OEEO). Lastniki OEEO jih morajo zbirati ločeno od nerazvrščenih komunalnih odpadkov. OEEO ne sodi med gospodinjske odpadke, temveč v posebne sisteme zbiranja in vračanja.

#### **2. Baterije, akumulatorji in svetilke**

Lastniki OEEO jih morajo oddati v popolnem stanju. Vendar morajo lastniki OEEO ločiti stare baterije in akumulatorje, ki jih OEEO ne obdaja, ter svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz OEEO, ne da bi jo uničili, preden jih oddajo na zbirno mesto.

### 3. Načini za vrnitev OEEO

Lastniki OEEO iz zasebnih gospodinjstev jo lahko brezplačno oddajo na določenih zbirnih mestih javnih organov za ravnanje z odpadki ali na prevzemnih mestih, ki jih vzpostavijo proizvajalci ali distributerji v skladu z Direktivo 2012/19/EU.

### 4. Obvestilo o varstvu zasebnosti

OEEO pogosto vsebuje občutljive osebne podatke. To velja zlasti za naprave informacijske in telekomunikacijske tehnologije, kot so računalniki in pametni telefoni. V lastnem interesu upoštevajte, da je vsak končni uporabnik odgovoren za izbris podatkov na OEEO, preden jih odstrani med odpadke.

### 5. Morebitni vpliv na okolje

OEEO vsebuje snovi, ki lahko negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi, če njihovo zbiranje, izročitev, ponovna uporaba ali predelava materiala ni opravljena v skladu z ustrežno zakonodajo.

### 6. Vaša vloga pri obdelavi odpadkov OEEO

Z izpolnjevanjem teh obveznosti in predvsem z izpolnjevanjem obveznosti ločenega zbiranja OEEO, njenega neodlaganja med nerazvrščene komunalne odpadke in odlaganjem na zbirna mesta, kot končni uporabnik prispevate k ponovni uporabi in predelavi materiala OEEO.



### 7. Pomen simbola prečrtanega smetnjaka

Prečrtani smetnjak, ki je redno prikazan na električni in elektronski opremi, pomeni, da je potrebno napravo ob koncu življenjske dobe zbirati ločeno od nerazvrščenih komunalnih odpadkov.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>



## Instrukcja obsługi – Polish (PL)

### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby nie dopuścić do urazów lub uszkodzeń oraz aby maksymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać wszystkie poniższe zalecenia. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub odstąpienia komuś tego urządzenia, do urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję.

W przypadku uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem przez użytkownika zaleceń podanych w niniejszej instrukcji gwarancja nie ma zastosowania. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem podanych w instrukcji zaleceń, zaniedbaniami oraz użytkowaniem w sposób niezgodny z wymaganiami opisanymi w instrukcji.

1. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8.
2. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
3. Urządzenie i jego kabel należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.
4. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
5. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
6. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
7. Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych i podobnych, takich jak np.: kuchenki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych; domy na wsi; użytkowanie przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych oraz obiekty oferujące nocleg ze śniadaniem.
8. Jeżeli czajnik zostanie przepełniony, w czasie gotowania może z niego pryskać woda.
9. Podczas czyszczenia, urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie.
10. Zalecenia dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością podano w instrukcji w części „Czyszczenie i konserwacja”.
11. Ostrzeżenie: Niewłaściwe użytkowanie może spowodować obrażenia.
12. Po użyciu powierzchnia elementu grzewczego pozostaje przez pewien czas gorąca.
13. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
14. Jeżeli jest używany przedłużacz, musi on być dostosowany do mocy pobieranej przez urządzenie. W przeciwnym wypadku może dojść do przegrzania się przedłużacza i/lub wtyczki. Istnieje potencjalne ryzyko urazów na skutek potknięcia się o przewód zasilający. Zachowaj ostrożność, by uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
15. Przed czyszczeniem i na czas, gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
16. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwiisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
17. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!
18. W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
19. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wolno go dotykać. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, wyłączyć urządzenie i wysłać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.

20. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
21. Nigdy nie należy próbować otwierać obudowy urządzenia lub samodzielnie urządzenie naprawić. Mogłoby to doprowadzić do porażeniem prądem.
22. W czasie użytkowania nie należy nigdy zostawiać urządzenia bez nadzoru.
23. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.
24. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
25. Aby nie dopuścić do uszkodzenia elementów grzewczych, nie należy włączać urządzenia bez wody.
26. Podczas przechowywania nie należy owijać kabla zasilającego wokół urządzenia. Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia kabla i groziłoby to zwarciem, porażeniem prądem i pożarem.
27. Jeżeli czajnik zostanie przypadkowo użyty bez wody, zabezpieczenie przed wygotowaniem wody automatycznie go wyłączy. W takiej sytuacji, przed nalaniem wody i ponownym jej zagotowaniem, należy pozwolić czajnikowi ostygnąć.
28. Należy zawsze pilnować, aby nalewać wrzątek powoli i uważnie bez zbyt szybkiego przechylania czajnika.
29. Nie należy dotykać gorących powierzchni. Należy używać uchwyty lub przycisku.
30. Podczas przestawiania urządzenia z gorącą wodą należy zachować maksymalną ostrożność.
31. Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie jest przeznaczony do używania na dworze.
32. Nasza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń czajnika spowodowanych zaniedbaniem obowiązku usuwania kamienia.
33. W czajniku nie należy gotować żadnych płynów innych niż woda.

## TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO

### OPIS CZĘŚCI

1. Wieczko
2. Uchwyt
3. Miara wody
4. Włącznik z kontrolką



### PRZED UŻYCIEM CZAJNIKA

Jeżeli używasz czajnika po raz pierwszy, zaleca się umycie czajnika przez zagotowanie dwa razy pełnego czajnika wody, którą później należy wylać.

### OBSŁUGA CZAJNIKA

1. Otworzyć przykrywkę; wylać resztkę wody pozostałą z poprzedniego cyklu gotowania i wlać do czajnika żądaną ilość świeżej wody. Zawsze napełniaj czajnik między minimalnym (0,5 L) a maksymalnym (1,0 L) oznaczeniem. Zbyt mała ilość wody spowoduje wyłączenie się czajnika przed jej zagotowaniem.  
**UWAGA:** nie wlewaj wody powyżej maksymalnego poziomu, gdyż może się ona wylać z dzióbka podczas gotowania. Upewnij się, że pokrywa jest dobrze zamknięta na miejscu przed podłączeniem przewodu zasilającego do gniazdka.
2. Włożyć wtyczkę do kontaktu. Przeszawić włącznik w dół – rozpocznie się gotowanie wody w czajniku. Zaświeci się kontrolka. Gdy woda się zagotuje, czajnik wyłączy się automatycznie. W czasie gotowania wody czajnik można w dowolnym momencie wyłączyć – wystarczy przesławić włącznik w górę.  
**UWAGA:** Upewnij się, że przycisk nie jest niczym zablokowany i że pokrywa jest dobrze zamknięta. Czajnik nie wyłączy się, jeżeli przełącznik jest zablokowany lub pokrywa nie została zamknięta.
3. Po zagotowaniu wody odczekaj 10 sekund przed waniem wody, by uniknąć wydostania się gorącej pary z pokrywy czajnika. Wyjąć wtyczkę z kontaktu. Podnieść czajnik i nalać wody.  
**UWAGA:** działaj ostrożnie podczas nalewania wody z czajnika, gdyż gotująca się woda może poważnie poparzyć.

4. Do momentu ponownego wciśnięcia włącznika czajnik nie zagotuje wody. Przed ponownym otwarciem czajnika i zagotowaniem wody należy odczekać 30-40 sekund, aby czajnik ostygł. Nigdy nie należy ponownie zagotowywać wody starszej niż 2 godziny.

**UWAGA:** Upewnij się, że zasilanie jest wyłączone, gdy czajnik nie jest używany.

5. Jeżeli czajnik zostanie przypadkowo użyty bez wody, zabezpieczenie przed wygotowaniem wody automatycznie go wyłączy. W takiej sytuacji należy pozwolić czajnikowi ostygnąć. Następnie można nalać do niego zimnej wody i zagotować ją.

## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

1. Przed czyszczeniem zawsze pozwalaj, aby czajnik najpierw wystygł i odłącz urządzenie od zasilania.
2. Nigdy nie zanurzaj czajnika lub przewodu w wodzie lub nie dopuszczaj do zamoczenia tych części.

### **Czyszczenie obudowy:**

Wytrzyj obudowę miękką i wilgotną ścierką, nigdy nie stosuj trujących substancji czyszczących.

Regularnie odkamieniaj, najlepiej raz w miesiącu lub częściej, jeżeli woda jest bardzo twarda.

Aby odkamienić czajnik, użyj:

- białego octu
  - napełnij czajnik połową litra octu
  - pozostaw przez 1 godzinę bez podgrzewania
- kwas cytrynowy:
  - zagotuj pół litra wody
  - dodaj 25 g kwasu cytrynowego i pozostaw na 15 minut.

Opróżnij czajnik i wypłucz go 5 lub 6 razy.

## **DANE TECHNICZNE**

Napięcie robocze: 220-240V ~ 50-60Hz

Moc: 1000-1200W

## **GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI**

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy.

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymiana wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

## **Urządzenia elektryczne i elektroniczne / informacje dla prywatnych gospodarstw domowych**

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawiera szereg wymagań dotyczących postępowania ze sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Najważniejsze z nich wymieniono poniżej.

## 1. Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Sprzęt elektryczny i elektroniczny, który stał się odpadem, określa się jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (ZSEE). Właściciele ZSEE muszą zbierać go oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. ZSEE nie utylizuje się wraz z odpadami z gospodarstw domowych, ale w ramach specjalnych systemów odbioru i zwrotu.

## 2. Baterie, akumulatory i lampy

Właściciele ZSEE muszą przekazać go w stanie kompletnym. Właściciele ZSEE muszą jednak przed przekazaniem odpadów do punktu zbiórki oddzielić od ZSEE zużyte baterie i akumulatory, które nie wchodziły w skład ZSEE, a także lampy, które można wyjąć, nie niszcząc ich.

## 3. Sposoby zwrotu ZSEE

Właściciele ZSEE pochodzącego z gospodarstw domowych mogą go bezpłatnie oddać w wyznaczonych punktach zbiórki odpadów komunalnych lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE.

## 4. Informacja o ochronie prywatności

ZSEE często zawiera poufne dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych z ZSEE przed jego utylizacją.

## 5. Potencjalny wpływ na środowisko

ZSEE zawiera substancje, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie, jeśli jego zbieranie, przekazywanie, ponowne użycie lub odzysk materiałów nie odbywa się zgodnie z odpowiednimi przepisami.

## 6. Rola użytkownika w przetwarzaniu odpadów ZSEE

Wypełniając te obowiązki, a w szczególności wypełniając obowiązek selektywnej zbiórki ZSEE zamiast wyrzucania go razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi oraz przekazywania go w punktach zbiórki, użytkownik końcowy przyczynia się do ponownego użycia i odzysku materiałów wchodzących w skład ZSEE.



## 7. Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci

Przekreślony kosz na śmieci, który jest zwykle umieszczany na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, oznacza, że dane urządzenie po zakończeniu cyklu eksploatacji musi być poddawane utylizacji oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Manual de utilizare – Romanian (RO)

### MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție următoarele indicații înainte de utilizare pentru a evita potențiale accidentări sau daune și pentru a obține cel mai bun rezultat cu acest aparat. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur. La predarea aparatului unei alte persoane, asigurați-vă că înmânați și acest manual de utilizare.

În caz de deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual, garanția își pierde valabilitatea. Producătorul/importatorul nu răspunde pentru daunele cauzate în urma nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau a utilizării neglijente, în neconformitate cu cerințele acestuia.

1. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, doar în cazul în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele conexe.
2. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii, decât în cazul în care aceștia sunt supravegheați și au peste 8 ani.
3. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani.
4. Aparatele pot fi utilizate de persoane cu abilități motorii, senzoriale și mentale reduse și de persoane care nu au experiența și cunoștințele necesare, în cazul în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele ce pot rezulta din folosirea neglijentă a acestuia.
5. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul.
6. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător, serviciul pentru clienți al acestuia sau o altă persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
7. Acest aparat este destinat uzului casnic sau în locații similare, ca de exemplu: bucătării pentru angajați în magazine, birouri sau alte medii de lucru; ferme; folosirea lui de către oaspeți în hoteluri, moteluri și alte tipuri de cazare; pensiuni cu mic dejun.
8. Dacă fierbătorul este umplut peste limita maximă indicată, apa fierbinte poate sări pe dinafară.
9. Este interzisă scufundarea în apă a aparatului în scopul curățării.
10. Pentru informații cu privire la curățarea suprafețelor care vin în contact cu alimentele, citiți punctul „Curățare și întreținere” din manualul de utilizare.
11. Avertisment: Pericol de rănire în cazul utilizării neadecvate.
12. Suprafața elementului de încălzire generează căldură reziduală și după folosire.
13. Înainte de a conecta aparatul la rețeaua de alimentare, verificați dacă tensiunea electrică și frecvența corespund cu indicațiile de pe plăcuța cu specificații tehnice.
14. Dacă utilizați un prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat cererii de energie electrică a aparatului. În caz contrar este posibil ca prelungitorul și/sau ștecărul să se supraîncălzească. Pericol de împiedicare și rănire din cauza prelungitorului. Fiți precauți pentru a evita situații periculoase.
15. Scoateți ștecherul din priză când nu folosiți aparatul și înainte de curățarea acestuia.
16. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste margini ascuțite și feriți-l de obiecte fierbinți și flăcări deschise.
17. Nu scufundați aparatul sau ștecherul în apă sau alte lichide. Pericol de moarte prin electrocutare!
18. Trageți de ștecher pentru a-l scoate din priză. Nu trageți de cablu.
19. Nu atingeți aparatul în cazul în care acesta a căzut în apă. Scoateți ștecherul din priză, opriți aparatul și trimiteți-l la un centru service autorizat în scopul reparării.
20. Nu scoateți ștecherul din priză și nu-l introduceți în priză dacă aveți mâna udă.
21. În nici un caz nu încercați să deschideți carcasa aparatului sau să îl reparați singur. Aceasta ar putea duce la electrocutare.
22. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
23. Acest aparat nu este destinat uzului comercial.

24. Folosiți aparatul doar în scopul căruia îi este destinat.
25. Pentru a evita daune care se pot produce la nivelul elementelor de încălzire, nu lăsați aparatul să funcționeze fără apă.
26. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului în scopul depozitării. Aceasta poate produce daune cablului și poate duce la scurtcircuitare, electrocutare sau incendiu.
27. În cazul în care ați pornit fierbătorul fără apă din greșeală, siguranța funcționării fără apă va opri aparatul automat. În acest caz, lăsați fierbătorul să se răcească înainte de a-l reumple cu apă rece și de a o pune la fiert.
28. Turnați apa fierbinte încet și cu atenție, asigurându-vă că nu înclinați prea tare fierbătorul.
29. Nu atingeți suprafața fierbinte. Atingeți aparatul doar la mâner sau la butonul de operare.
30. A se acorda o atenție sporită aparatului când acesta conține apă fierbinte și este mișcat de la locul lui.
31. Fierbătorul de apă este destinat în exclusivitate uzului casnic; a nu se folosi în aer liber.
32. Garanția noastră nu acoperă fierbătoarele care dau dovadă de o funcționare incorectă survenită din cauza nedecalcifierii.
33. Încălziți în exclusivitate apă în acest fierbător.

## DESTINAT EXCLUSIV UZULUI CASNIC

### DESCRIERE

1. Capac
2. Mâner
3. Indicator nivel apă
4. Comutator pornit/oprit și indicator luminos



### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE A FIERBĂTORULUI DE APĂ

Pentru punerea în funcțiune a aparatului se recomandă curățarea lui prin umplerea în totalitate cu apă și fierberea acesteia de două ori. La final vărsați apa.

### UTILIZAREA FIERBĂTORULUI DE APĂ

1. Deschideți capacul; se turnați apă rămasă din ciclul de fierbere anterior și umpleți cu cantitatea dorită de apă proaspătă în fierbător. La umplerea fierbătorului țineți mereu cont de marcajele pentru cantitatea minimă (0.5L) și maximă (1.0L). Prea puțină apă va cauza oprirea aparatului înainte ca apa să fiarbă.  
**INDICAȚIE:** Nu depășiți marcajul pentru nivelul maxim de apă, deoarece este posibil ca apa să iasă prin fanta de scurgere în timpul fierberii. Asigurați-vă că ați închis bine capacul înainte de a conecta cablul de alimentare la o priză.
2. Conectați ștecherul la o priză. Apăsăți butonul de pornire/oprire în jos și fierbătorul începe să fiarbă apa. Indicatorul se va aprinde. Fierbătorul se va opri automat după ce apa a fiert. Puteți opri alimentarea apăsând butonul de pornire/oprire în sus în orice moment în timpul fierberii apei.  
**INDICAȚIE:** Asigurați-vă că nimic nu blochează întrerupătorul, iar capacul este închis bine. Fierbătorul de apă nu se va stinge dacă întrerupătorul este blocat sau capacul nu este închis.
3. Odată ce apa fierbe, așteptați 10 secunde înainte de a turna apă pentru a preveni ieșirea aburului fierbinte prin capacul fierbătorului. Scoateți ștecherul din priză. Ridicați fierbătorul, apoi turnați apa.  
**INDICAȚIE:** Fiți foarte precauți când turnați apa din fierbător, deoarece este posibil să vă opăriți cu apa fierbinte.
4. Fierbătorul nu va relua fierberea până când comutatorul nu este apăsat din nou. Lăsați fierbătorul să se răcească timp de 30-40 de secunde înainte de a o redeschide pentru a fierbe apa. Nu fierbeți niciodată din nou apă mai veche de 2 ore.  
**INDICAȚIE:** Asigurați-vă că fierbătorul de apă nu este cuplat la curent atunci când nu este folosit.

5. Dacă accidental lăsați fierbătorul să funcționeze fără apă, protecția la fierbere-uscare îl va opri automat. Dacă se întâmplă acest lucru, lăsați fierbătorul să se răcească înainte de a umple cu apă rece și de a fi fierbe din nou.

## **CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

1. Lăsați întotdeauna fierbătorul de apă să se răcească înainte de a-l curăța și deconectați-l de la rețeaua de electricitate.
2. Nu scufundați niciodată fierbătorul sau cablul în apă și nu permiteți niciodată ca piesele să se ude.

### **Curățarea carcasei:**

Ștergeți carcasa cu o lavetă moale și umedă sau cu detergent. Nu folosiți niciodată detergenți toxici.

Îndepărtați depunerile de calcar din fierbătorul de apă în mod regulat (cel puțin o dată pe lună; regularitatea depinde de conținutul de calcar al apei și de frecvența utilizării).

Decalcifierea fierbătorului de apă:

- Utilizați un oțet din comerț:
    - Turnați o jumătate de litru de oțet în rezervorul de apă.
    - Lăsați să acționeze timp de o oră, fără a pune în funcțiune fierbătorul de apă.
  - Acid citric:
    - Fierbeți o jumătate de litru de apă.
    - Adăugați 25 g acid citric și lăsați-l să acționeze timp de 15 minute.
- Goliți fierbătorul de apă și clătiți-l de 5 - 6 ori.

## **DATE TEHNICE**

Tensiune de funcționare: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Consum de energie: 1000-1200 W

## **GARANȚIE ȘI SERVICIU CLIENȚI**

Aparatele noastre sunt supuse unui control riguros de calitate înaintea livrării. Dacă în timpul producției sau al transportului au apărut daune în ciuda tuturor măsurilor luate, trimiteți aparatul înapoi la comerciant. oferim o garanție de 2 ani începând din ziua vânzării pentru aparatul achiziționat. Dacă aveți un produs defect, puteți să-l returnați direct la punctul de achiziționare.

Defectele care apar în urma utilizării neadecvate a aparatului și defecțiunile tehnice produse în urma intervențiilor și reparațiilor efectuate de persoane terțe sau montarea unor piese care nu sunt originale nu sunt acoperite de această garanție. Păstrați întotdeauna bonul, fără bon pierdeți dreptul la orice garanție. În caz de daune survenite din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare garanția se pierde. Nu răspundem pentru daune indirecte rezultate astfel. Nu suntem răspunzători pentru daune materiale sau răni survenite în urma utilizării incorecte sau a nerespectării instrucțiunilor de siguranță. Daunele la nivelul accesoriilor nu înseamnă că întregul aparat va fi înlocuit gratuit. În acest caz contactați serviciul clienți. Sticla spartă sau componentele din plastic se plătesc întotdeauna. Daunele materialelor consumabile sau de uzură precum și curățarea, întreținerea sau schimbul pieselor respective nu sunt acoperite de garanție și de aceea contra cost.

## **Dispozitive electrice și electronice/informații pentru gospodăriile private**

Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice conține un număr mare de cerințe pentru manipularea echipamentelor electrice și electronice. Aici sunt rezumate cele mai importante.

### **1. Colectarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice**

Echipamentele electrice și electronice care au devenit deșeuri sunt denumite deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE). Deținătorii de DEEE trebuie să le colecteze separat de deșeurile municipale nesortate.

DEEE nu se aruncă împreună cu deșeurilor menajere, ci se predau în sistemele speciale de colectare și returnare.

## 2. Baterii, acumulatori și lămpi

Deținătorii de DEEE trebuie să le predea în stare completă. Însă deținătorii de DEEE trebuie să îndepărteze de DEEE bateriile și acumulatorii vechi care nu sunt închise, precum și lămpile care pot fi îndepărtate, fără a le distruge, înainte de a le preda unui punct de colectare.

## 3. Modalități de returnare a DEEE

Deținătorii de DEEE din gospodăriile private le pot preda gratuit la punctele de colectare desemnate ale autorităților publice de eliminare a deșeurilor sau la punctele de preluare înființate de producători sau distribuitori în conformitate cu Directiva 2012/19/UE.

## 4. Notificare privind protecția confidențialității

Deseori, DEEE conțin date cu caracter personal sensibile. Acest lucru se aplică în special dispozitivelor de tehnologie a informației și de telecomunicații, cum ar fi computerele și smartphone-urile. În interesul dvs., vă rugăm să rețineți că fiecare utilizator final este responsabil pentru ștergerea datelor de pe DEEE înainte de a le elimina.

## 5. Impactul potențial asupra mediului

DEEE conțin substanțe care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane în cazul în care colectarea, predarea, reutilizarea sau recuperarea materialelor nu se face în conformitate cu legislația respectivă.

## 6. Rolul dvs. în tratarea deșeurilor DEEE

Prin îndeplinirea acestor obligații și, în special, prin îndeplinirea obligației de colectare separată a DEEE, de a nu le elimina împreună cu deșeurile municipale nesortate și de a le preda la punctele de colectare, dvs., în calitate de utilizator final, contribuiți la reutilizarea și valorificarea materială a DEEE.



## 7. Semnificația simbolului toberonului tăiat

Toberonul tăiat, care este prezent în mod regulat pe echipamentele electrice și electronice, indică faptul că dispozitivul respectiv trebuie colectat separat de deșeurile municipale nesortate la sfârșitul ciclului său de viață.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>  
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>



## Uputa za korištenje – Croatian (HR)

### SIGURNOSNE NAPOMENE

Prije prvog korištenja obvezno pročitajte ovu uputu, kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja te postigli optimalan rezultat s Vašim uređajem. Sačuvajte ovu uputu kao podsjetnik. Ako uređaj dajete na raspolaganje trećim osobama, priložite i ovu uputu.

Jamstvo ne pokriva oštećenja uslijed nepridržavanja ove upute. Proizvođač/uvoznik ne odgovara za oštećenja prouzročena nepridržavanjem upute i nepažljivim korištenjem, koje nije u skladu sa zahtjevima iz ove upute za korištenje.

1. Djeca od 8 godina smiju koristiti ovaj uređaj samo, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
2. Djeca od 8 godina smiju čistiti i održavati uređaj samo, ako su pod nadzorom odrasle osobe.
3. Držite uređaj i kabel podalje od djece do 8 godina.
4. Osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
5. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
6. Ako je kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti proizvođač, ovlaštenu servis ili slično kvalificirana osoba, kako biste izbjegli opasnosti.
7. Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i sličnim okruženjima, kao što su: čajne kuhinje u poduzećima, uredima i drugim radnim okruženjima; na seoskim gospodarstvima; od strane gostiju hotela, motela i drugih prenoćišta; prenoćišta s polupansionom.
8. Imajte na umu, da iz prepunjenog kuhala za vodu može prskati kipuća voda.
9. Pri čišćenju ne uranjajte uređaj u vodu.
10. Informacije o čišćenju površina koje dolaze u dodir s namirnicama možete pronaći u ovoj uputi pod poglavljem „Čišćenje i njega“.
11. Upozorenje: Postoji opasnost od ozljeda pri krivoj upotrebi.
12. Površina grijača stvara preostalu toplinu nakon korištenja.
13. Prije stavljanja utikača u utičnicu provjerite jesu li mrežni i napon uređaja identični.
14. Ako se upotrebljava produžni kabel, mora biti prikladan za potrebe napajanja uređaja. U suprotnom, može doći do pregrijavanja kabela i/ili utikača. Zbog produžnog kabela postoji opasnost od spoticanja, a time i ozljede. Budite oprezni kako biste izbjegli opasne situacije.
15. Izvucite utikač iz utičnice, ako uređaj nije u uporabi ili prije čišćenja.
16. Osigurajte da kabel ne visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorene vatre.
17. Ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine. Postoji životna opasnost uslijed strujnog udara!
18. Pri iskopčavanju uređaja primite utikač i izvucite ga iz utičnice. Ne povlačite kabel.
19. Ne dodirujte uređaj, ako je isti pao u vodu. Izvucite utikač iz utičnice, isključite uređaj i pošaljite ga ovlaštenom servisu na popravak.
20. Ne izvlačite i ne stavljajte utikač u utičnicu mokrom rukom.
21. Ne otvarajte kućište uređaja i ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Time bi mogli prouzrokovati strujni udar.
22. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.
23. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalno korištenje.
24. Koristite uređaj isključivo za njegovu predviđenu svrhu.
25. Ne uređaj u rad bez vode, kako biste izbjegli oštećenja grijača.
26. Pri odlaganju ne namatajte kabel oko uređaja. To može dovesti do oštećenja kabela, kratkog spoja, strujnog udara ili požara.

27. Ako ste slučajno uključili prazno kuhalo za vodu, zaštita od rada na suho automatski isključuje uređaj. U tom slučaju ostavite kuhalo za vodu da se ohladi prije nego li ga ponovno napunite hladnom vodom i kuhate vodu.
28. Ne izlijevajte kipuću vodu prebrzim naginjanjem kuhala za vodu.
29. Ne dodirujte vruće površine. Primite uređaj uvijek za dršku ili pritisnite tipku.
30. Budite posebno oprezni pri pomicanju uređaja, ako se u njemu nalazi vruća voda
31. Kuhalo za vodu je namijenjeno samo za korištenje u kućanstvu i ne smije se koristiti na otvorenom.
32. Naše jamstvo ne pokriva kuhala za vodu s neispravnom funkcijom, jer nije uklanjan kamenac.
33. Zagrijavajte samo vodu u ovom kuhalu za vodu.

## SAMO ZA KORIŠTENJE U KUĆANSTVU

### OPIS

1. Poklopac
2. Drška
3. Indikator razine vode
4. Sklopka za uključivanje/isključivanje i svjetlo indikatora



### PRIJE PRVOG KORIŠTENJA KUHALA ZA VODU

Prije prvog uključivanja uređaja napunite posudu vodom i pustiti da dvaput proključa, kako biste očistili posudu. Zatim izlijte vodu.

### KORIŠTENJE KUHALA ZA VODU

1. Otvorite poklopac; izlijte vodu preostalu od prethodnog ciklusa kuhanja i napunite željenu količinu svježe vode u kuhalo. Pri ulijevanju vode obratite pažnju na oznake minimalne (0,5 l) i maksimalne (1,0 l) količine. U slučaju preniske količine vode, uređaj se isključuje prije ključanja vode.  
**NAPOMENA:** Ne prekoračujte oznaku maksimalne količine vode, jer bi tijekom kuhanja moglo doći do izljeva kipuće vode. Prije stavljanja utikača u utičnicu provjerite je li poklopac pravilno zatvoren.
2. Priključite utikač u utičnicu napajanja. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje prema dolje i kuhalo će započeti s kuhanjem vode. Signalno svjetlo će se uključiti. Čajnik će se automatski isključiti nakon prokuhavanja vode. Možete isključiti napajanje pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje prema gore u bilo kojem trenutku tijekom prokuhavanja vode.  
**NAPOMENA:** Provjerite da prekidač nije blokiran i je li poklopac čvrsto zatvoren. Kuhalo za vodu se ne možete isključiti, ako je prekidač blokiran ili poklopac nije zatvoren.
3. Kada voda zakipi, pričekajte 10 sekundi prije izlivanja vode kako kroz poklopac kuhala ne bi izašla vruća para. Izvucite utikač iz utičnice. Podignite kuhalo i zatim natočite vodu.  
**NAPOMENA:** Budite oprezni pri izlivanju vodu iz kuhala, jer kipuća voda može predstavljati opasnost od opekline.
4. Kuhalo neće ponovno kuhati dok ponovno ne pritisnete sklopku. Ostavite kuhalo da se hladi 30-40 sekundi prije ponovnog otvaranja radi kuhanja vode. Nemojte ponovno kuhati vodu stariju od 2 sata.  
**NAPOMENA:** Izvucite utikač iz utičnice, ako ne koristite uređaj.
5. Ako kuhalo nehotično ostavite da radi bez vode, zaštita od rada na suho će ga automatski isključiti. Ako se to dogodi, ostavite kuhalo da se ohladi prije punjenja hladnom vodom i ponovnog kuhanja.

### ČIŠĆENJE I NJEGA

1. Prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine i osigurajte da isti ne dođu u dodir s vlagom ili vodom.

### **Čišćenje kućišta:**

Prebrišite kućište mekom, vlažnom krpom ili blagim sredstvom za čišćenje. Ne koristite otrovna sredstva za čišćenje.

Redovito uklanjajte kamenac iz kuhala za vodu (minimalno jednom mjesečno; ovisno o tvrdoći vode i učestalosti korištenja).

Uklanjanje kamenca iz kuhala za vodu:

- Upotrijebite uobičajeni ocat:
    - Ulijte pola litre octa u spremnik za vodu.
    - Ostavite sat vremena da djeluje bez uključivanja uređaja.
  - Limunska kiselina:
    - Prokuhajte pola litre vode.
    - Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite 15 minuta da djeluje.
- Ispraznite i isperite 5 do 6 puta spremnik.

### **TEHNIČKI PODACI**

Nazivni napon: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Nazivna snaga: 1000-1200 W

### **JAMSTVO I SERVIS**

Naši uređaji prije isporuke prolaze strogu kontrolu kvalitete. Ako su unatoč pažnji za vrijeme proizvodnje i transporta nastale štete, molimo da uređaj pošaljete natrag prodavaču.

Za ovaj uređaj dajemo dvogodišnje jamstvo, koje počinje vrijediti od datuma kupnje. Ako je proizvod neispravan, možete ga vratiti izravno na mjesto kupnje.

Ovo jamstvo ne pokriva greške koje nastaju iz nestručnog rukovanja uređaja kao i smetnje funkcija na osnovu zahvata i popravaka od strane trećih osoba ili na osnovu ugrađivanja ne originalnih dijelova. Račun uvijek sačuvati, bez računa jamstvo ne vrijedi. Kod šteta nastalih nepridržavanjem uputa za upotrebu gasi se jamstvo, nismo odgovorni za rezultate sljedećih šteta. Za štete na materijalu ili ozljede na osnovi pogrešne upotrebe ili nepridržavanjem sigurnosnih napomena, nismo odgovorni. Oštećenja na dijelovima ne znači besplatnu zamjenu kompletnog uređaja. U tom slučaju kontaktirajte našu službu za kupce. Zamjena slomljenog stakla ili plastike odvija se uvijek uz plaćanje. Štete na potrošnim materijalima ili dijelovima koji se habaju, kao i čišćenje, održavanje ili zamjena tih dijelova ne pokriva se jamstvom i stoga su uvijek uz plaćanje.

### **Električni i elektronički uređaji / informacije za privatna kućanstva**

Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi sadrži velik broj zahtjeva za rukovanje električnom i elektroničkom opremom. Ovdje su sažeti najvažniji.

#### **1. Odvojeno prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme**

Električna i elektronička oprema koja je postala otpad naziva se otpadna električna i elektronička oprema (OEEO). Vlasnici OEEO-a moraju ga prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada. OEEO ne smije se zbrinjavati u kućnom otpadu, već u posebnim sustavima prikupljanja i povrata.

#### **2. Baterije, akumulatori i svjetiljke**

Vlasnici OEEO-a moraju ga predati u cjelovitom stanju. Međutim, vlasnici OEEO-a moraju odvojiti stare baterije i akumulatori koji nisu sastavni dio OEEO-a te izvaditi svjetiljke koje se mogu ukloniti iz OEEO-a, a da ga pri tome ne unište, prije nego što ga predaju na prikupno mjesto.

### 3. Načini povrata OEEO-a

Vlasnici OEEO-a iz privatnih kućanstava mogu ga besplatno predati na predviđena prikupna mjesta nadležnih tijela za zbrinjavanje otpada ili na mjesta za povrat koja uspostave proizvođači ili distributeri u skladu s Direktivom 2012/19/EU.

### 4. Obavijest o zaštiti podataka

OEEO često sadrži povjerljive osobne podatke. To se posebno odnosi na uređaje za informacijsku i telekomunikacijsku tehnologiju kao što su računala ili pametni telefoni. Uzmite u obzir da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka s OEEO-a prije njegova zbrinjavanja.

### 5. Potencijalni utjecaj na okoliš

OEEO sadrži tvari koje mogu imati negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje ako se njihovo prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili oporaba materijala ne provede u skladu s mjerodavnim zakonima.

### 6. Vaša uloga u obradi otpada i OEEO-a

Poštivanjem ovih obveza i, posebice, obveze odvojena prikupljanja OEEO-a, zabrane njegova zbrinjavanja s nesortiranim komunalnim otpadom i njegovom predajom na prikupnim mjestima, vi kao krajnji korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i oporabi materijala OEEO-a.



### 7. Značenje simbola prekrížene kante za smeće

Prekrížena kanta za smeće, koja se redovito nalazi na električnoj i elektroničkoj opremi, označava da se dotični uređaj mora prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svojeg vijeka trajanja.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Návod k použití – Czech (CZ)

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si přečtěte přiložený návod, abyste se vyvarovali zranění nebo poškození a docílili se spotřebičem nejlepších výsledků. Uchovejte návod na bezpečném místě. Budete-li předávat spotřebič další osobě, ujistěte se, že byl předán i tento návod.

V případě poškození, která byla způsobena nedodržením pokynů v tomto návodu, nelze uplatnit záruku. Výrobce/dovozce neručí za škody, které vznikly nedodržením návodu k použití, nedbalým používáním, které je v rozporu s požadavky tohoto návodu.

1. Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let, pouze pokud jsou pod dozorem nebo byly poučené o bezpečném používání spotřebiče a pochopili rizika s tím spojená.
2. Spotřebič by neměly čistit a udržovat děti, ledaže by byly starší 8 let a pracovaly by pod dozorem.
3. Uchovávejte spotřebič a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
4. Spotřebiče mohou obsluhovat osoby se sníženými tělesnými sensorickými a duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou dozorovány nebo byly upozorněny na bezpečné používání produktu a s tím spojená rizika.
5. Děti si nesmí s produktem hrát.
6. Je-li poškozen síťový kabel, musí ho vyměnit výrobce, servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
7. Toto zařízení je určeno pro použití v domácnosti a v podobných oblastech použití, jako jsou například: Kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích; farmy; použijte hosty v hotelích, motelech a jiných forimách ubytování; penziony se snídaní.
8. Pokud je varná konvice přeplněna, vařící voda může vystříknout.
9. Přístroj nesmí být při čištění ponořen do vody.
10. Pokyny k čištění povrchů, které se dostanou do kontaktu s potravinami, si prosím přečtěte v odstavci "Čištění a údržba" v návodu.
11. Varování: V případě nesprávného používání může dojít ke zranění.
12. Povrch topného tělesa produkuje po použití ještě zbytkové teplo.
13. Před připojením zařízení do elektrické sítě, zkontrolujte, zda napětí v síti a frekvence odpovídají údajům na typovém štítku.
14. Pokud se použije prodlužovací šňůra, musí být vhodná pro příkon spotřebiče, jinak by mohlo dojít k přehřátí prodlužovacího kabelu a / nebo zástrčky. Existuje potenciální riziko zranění při zakopnutí přes prodlužovací kabel. Dávejte pozor, abyste se vyhnuli nebezpečným situacím.
15. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když se spotřebič nepoužívá a před jeho údržbou.
16. Ujistěte se, že je napájecí kabel nevisí přes ostré hrany a držte ho dál od horkých povrchů a otevřeného ohně.
17. Neponořujte spotřebič a zástrčku do vody nebo jiných tekutin. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
18. K odstranění zástrčky ze zásuvky, tahejte za zástrčku. Nikdy netahejte za kabel.
19. Nedotýkejte se spotřebiče, pokud spadl do vody. Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky, spotřebič vypněte a pošlete ho na opravu do autorizovaného zákaznického servisu.
20. Zástrčky spotřebiče se nedotýkejte mokřými rukama při vytahování nebo zapojování do sítě.
21. Za žádných okolností neotvírejte kryt spotřebiče nebo se ho nesnažte sami opravit. To by mohlo způsobit úder elektrickým proudem.
22. Spotřebič nenechávejte nikdy během provozu bez dozoru.
23. Tento přístroj není určen k podnikatelským účelům.
24. Používejte tento spotřebič výhradně pro určený účel.

25. Nesmíte přístroj provozovat bez vody, aby nedošlo k poškození topných těles.
26. Neomotávejte kabel pro uložení okolo přístroje. To by mohlo způsobit poškození kabelu, způsobit zkrat, úraz elektrickým proudem nebo požár.
27. Pokud zapnete konvici bez vody náhodně, ochrana proti ohřívání bez vody přístroj automaticky vypne. Nechte konvici vychladnout v případě, než ji znovu naplníte studenou vodou a přivedete znovu k varu.
28. Horkou vodu vždy vylévejte pomalu a opatrně, bez příliš rychlého naklánění konvice.
29. Nedotýkejte se horkého povrchu. Uchopte přístroj za držadlo nebo tlačítko.
30. Krajní opatrnost je nutná, pokud zařízení, které obsahuje horkou vodu, pohybujete.
31. Konvice je určena pouze pro použití v domácnosti a nikoliv pro použití ve venkovním prostoru.
32. Naše záruka se nevztahuje na ohřev vody, poruchy, pokud nebyla konvice odvápnění.
33. Ohřívejte pouze vodu v této konvici.

## VHODNÉ POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.

### POPIS

1. Víko
2. Rukojeť
3. Ukazatel stavu naplnění
4. Hlavní vypínač s kontrolkou



### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM VARNÉ KONVICE

Před prvním použitím doporučujeme konvici umýt tím, že ji kompletně naplníte vodou a 2 krát ji převaříte. Poté ji vylijte.

### OBSLUHA VARNÉ KONVICE

1. Otevřete víko; vylijte zbylou vodu z předchozího cyklu vaření a do konvice naplňte požadované množství čerstvé vody. Při plnění vodou vždy dbejte na označení pro minimální (0,5 l) a maximální (1,0 l) objem vody. Příliš málo vody vede k tomu, že se konvice vypne, než se voda uvaří.  
**POZOR:** Nepřekračujte označení pro maximální množství vody, protože voda může při vaření z výpusti vytéci. Ujistěte se, že víko je správně uzavřené, než připojíte síťový kabel do zásuvky.
2. Zapojte zástrčku do napájecí zásuvky. Přepněte hlavní vypínač do pozice „I“ na rukojeti a varná konvice začne vařit vodu. Rozsvítí se kontrolka. Konvice se automaticky vypne, jakmile se voda uvaří. Napájení můžete vypnout kdykoli během vaření vody přepnutím hlavního vypínače nahoru.  
**UPOZORNĚNÍ:** Ujistěte se, že spínač není blokován a víko je pevně uzavřeno. Konvici nelze vypnout, je-li spínač zablokován anebo když není víko zavřené.
3. Jakmile voda vře, počkejte 10 sekund, než vylijete vodu, abyste zabránili úniku horké páry víkem konvice. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Zvedněte konvici a poté nalijte vodu.  
**UPOZORNĚNÍ:** Buďte opatrní, když budete vylévat vodu z konvice, neboť hrozí v případě vařící vody nebezpečí popálení.
4. Konvice nebude znovu vařit, dokud není vypínač opět zmáčknutý. Nechte varnou konvici vychladnout po dobu 30 ~ 40 sekund před opětovným zapnutím pro vaření vody. Nikdy znovu nevařte vodu starší než 2 hodiny.  
**POZOR:** Ujistěte se, že je přerušeno přívod proudu, když se spotřebič nepoužívá.
5. Pokud náhodně necháte konvici pracovat bez vody, ochrana před vyvřením ji automaticky vypne. Pokud k tomu dojde, nechte konvici před naplněním studenou vodou a opětovným vařením vychladnout.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Nechte konvici před čištěním, vždy nejprve vychladnout a odpojte jej od zdroje napájení.

2. Nikdy nevkládejte kabel nebo konvici do vody nebo jiných tekutin, nenechte nikdy namočit některé jeho součástky.

### **Čištění krytu:**

Kryt čistěte měkkým vlhkým hadříkem nebo čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte toxické čisticí prostředky.

Odvápnění konvice je nutné provádět pravidelně (alespoň 1x měsíčně; četnost závisí na obsahu vápna vody a počtu použití).

Odvápnění konvice:

- Použijte běžně dostupný ocet:
    - Nalijte půl litru octa do nádržky na vodu.
    - Nechte působit hodinu, aniž byste konvici zahřívali.
  - Kyselina citrónová:
    - Uvařte půl litru vody.
    - Přidejte 25 g kyseliny citrónové a nechte 15 minut působit.
- Vyprázdněte konvici a 5 až 6 krát vypláchněte.

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Provozní napětí: 220-240V ~ 50-60Hz

Příkon: 1000-1200W

### **ZÁRUKA A ZÁKAZNICKÝ SERVIS**

Před dodáním podléhají naše výrobky přísné kontrole kvality. Vyskytnou-li se i přes veškerou péči během výroby nebo transportu závady, zašlete prosím spotřebič zpět výrobci.

Poskytujeme 2letou záruku na získaný spotřebič počínaje dnem prodeje. Je-li Váš výrobek poškozen, můžete se obrátit přímo na prodejce.

Závady, které vzniknou na základě nevhodného zacházení se spotřebičem a vady způsobené zásahem a opravami třetí osoby nebo montáží neoriginálních dílů nejsou kryty touto zárukou. Účtenku vždy uschovejte, bez účtenky nelze uplatit jakoukoliv záruku. U škod způsobených nedodržením návodu k použití záruka zaniká, neručíme za následné škody, které z toho vyplývají. Za poškození materiálu nebo zranění kvůli chybnému použití nebo nedodržení bezpečnostních pokynů neručíme. Škody na příslušenství neznamenají, že se celý spotřebič zdarma vymění.

V tomto případě kontaktujte zákaznický servis. Rozbité sklo nebo části z umělé hmoty jsou vždy zpoplatněny. Škody na spotřebním materiálu nebo uzavíratelných částech stejně jako čištění, údržba a výměna uvedených částí nejsou kryty zárukou a jsou tedy zpoplatněny.

### **Elektrická a elektronická zařízení / informace pro soukromé domácnosti**

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních obsahuje celou řadu požadavků na manipulaci s elektrickými a elektronickými zařízeními. Zde jsou shrnuty ty nejdůležitější.

#### **1. Oddělený sběr odpadních elektrických a elektronických zařízení**

Elektrická a elektronická zařízení, jež se stala odpadem, se označují jako odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ). Majitelé OEEZ je musí sbírat odděleně od netříděného komunálního odpadu. OEEZ nepatří do domovního odpadu, ale do zvláštních systémů pro sběr a vrácení.

## 2. Baterie, akumulátory a lampy

Majitelé OEEZ je musí odevzdat v úplném stavu. Před jejich odevzdáním na sběrném místě ale musí oddělit staré baterie a akumulátory od OEEZ, které nejsou jejich pevnou součástí, stejně tak i lampy, které z nich lze vyjmout, aniž by OEEZ zničili.

## 3. Způsoby, jak vrátit OEEZ

Majitelé OEEZ ze soukromých domácností je mohou odevzdat bezplatně na určených sběrných místech zřízených orgány pro nakládání s komunálním odpadem nebo na místech pro jejich vrácení zřízených výrobcí nebo distributory podle Směrnice 2012/19/EU.

## 4. Prohlášení o ochraně osobních údajů

OEEZ často obsahují citlivé osobní údaje. To se týká zejména zařízení informačních technologií a telekomunikačních zařízení, jako jsou počítače a chytré telefony. Ve vašem vlastním zájmu vezměte prosím na vědomí, že každý koncový uživatel odpovídá za vymazání údajů z OEEZ před jeho likvidací.

## 5. Možný vliv na životní prostředí

OEEZ obsahují látky, které mohou mít nepříznivý vliv na životní prostředí a lidské zdraví, pokud jejich sběr, vrácení, opětovné použití nebo materiálové využití neprobíhá v souladu s příslušnými právními předpisy.

## 6. Vaše úloha při zpracování OEEZ

Plněním těchto povinností, zejména plněním povinnosti sbírat OEEZ odděleně, nevyhazovat je spolu s netříděným komunálním odpadem, ale odevzdat je na sběrných místech, přispíváte jako koncový uživatel k opětovnému použití OEEZ a využití materiálu z nich.



## 7. Význam symbolu přeškrtnuté popelnice

Symbol přeškrtnuté popelnice, který se uvádí na elektrických a elektronických zařízeních, značí, že se příslušné zařízení po ukončení své životnosti musí zlikvidovat odděleně od netříděného komunálního dopadu.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>



## Ръководство с инструкции – Bulgaria (BG)

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди употреба не забравяйте да прочетете всички инструкции по-долу, за да избегнете наранявания или повреди и да получите най-добри резултати от уреда. Съхранявайте това ръководство на сигурно място. Ако давате или прехвърляте този уред на друг, не забравяйте да включите и това ръководство.

В случай на повреда, причинена от неизпълнение от потребителя на инструкциите в това ръководство, гаранцията ще бъде анулирана. Производителят/вносителят не поема отговорност за щети, причинени от неспазване на ръководството, небрежна употреба или употреба, която не е в съответствие с изискванията на това ръководство.

1. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности.
2. Почистването и поддръжката на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и се наблюдават.
3. Съхранявайте уреда и неговия кабел далеч от деца на възраст под 8 години.
4. Уредите могат да бъдат използвани и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или липса на опит и знания, ако те са под надзор или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и разбират свързаните опасности.
5. Децата не трябва да играят с уреда.
6. Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати опасност.
7. Този уред е предназначен да се използва в домакинството и подобни приложения като: кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди; селскостопански къщи; от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди; в среда от тип нощувка и закуска.
8. Ако чайникът е препълнен, може да изхвърли вряща вода.
9. При почистване уредът не трябва да се потапя.
10. По отношение на инструкциите за почистване на повърхностите, които влизат в контакт с храна, моля, вижте параграф „почистване и поддръжка“ на ръководството.
11. Предупреждение: Потенциален риск от наранявания при неправилна употреба.
12. Повърхността на нагревателния елемент е подложена на остатъчна топлина след употреба.
13. Преди да включите щепсела в електрическия контакт, проверете дали напрежението и честотата съответстват на спецификациите, посочени в етикета със спецификациите.
14. Ако се използва удължител, той трябва да бъде съобразен с мощността на уреда, в противен случай може да се получи прегряване на удължителя и/или щепсела. Съществува потенциален риск от наранявания от препъване в удължителния кабел. Внимавайте да избегнете опасни ситуации.
15. Изваждайте щепсела от електрическия контакт, когато уредът не се използва, както и преди почистване.
16. Уверете се, че охранващият кабел не е окачен над остри ръбове и го дръжте далеч от горещи предмети и открит пламък.
17. Не потапяйте уреда или щепсела във вода или други течности. Има опасност за живота поради токов удар!
18. За да извадите щепсела от контакта, издърпайте щепсела. Не дърпайте охранващия кабел.
19. Не докосвайте уреда, ако падне във вода. Извадете щепсела от контакта, изключете уреда и го изпратете за ремонт в упълномощен сервиз.
20. Не включвайте и не изключвайте уреда от електрическия контакт с мокра ръка.
21. Никога не се опитвайте да отваряте уреда или да го поправяте сами. Това може да предизвика токов удар.

22. Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
23. Този уред не е предназначен за търговска употреба.
24. Не използвайте уреда за дейности, различни от тези, за които е предназначен.
25. Не работете с уреда без вода, за да избегнете повреда на нагревателните елементи.
26. Не навивайте хранващия кабел около уреда по време на съхранение. Това може да причини повреда на кабела и да доведе до опасност от късо съединение, токов удар или пожар.
27. Ако случайно оставите чайника да работи без вода; защитата от кипене ще го изключи автоматично. Ако това се случи, оставете чайника да се охлади, преди да го напълните със студена вода и да заври отново.
28. Винаги внимавайте, като наливате вряща вода бавно и внимателно, без да преобръщате чайника твърде бързо.
29. Не докосвайте горещата повърхност. Използвайте дръжката или бутона.
30. Трябва да бъдете изключително внимателни, когато премествате уред, съдържащ гореща вода.
31. Чайникът е само за домакинска употреба, не е за открито.
32. Нашата гаранция не покрива чайници за вода, които работят неправилно поради невъзможност от отстраняване на котлен камък.
33. Не варете нищо освен вода в този чайник за вода.

## САМО ЗА ДОМАКИНСТВОТО

### ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

1. Капак
2. Дръжка
3. Водомер
4. Превключвател за вкл./изкл. и индикаторна лампа



### ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ВАШИЯ ЧАЙНИК

Ако използвате чайника за първи път, се препоръчва да почистите чайника си преди употреба, като кипнете два пъти пълнен чайник с вода и след това изхвърлите водата.

### РАБОТА НА ВАШИЯ ЧАЙНИК

1. Отворете капака; излейте останалата вода от предишния цикъл на кипване и напълнете желаното количество прясна вода в чайника. Винаги пълнете чайника между маркировките минимум (0,5 л) и максимум (1,0 л). Твърде малко вода ще доведе до изключване на чайника преди кипване на водата.  
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не пълнете водата над максималното ниво, тъй като водата може да се излее от чучура при кипене. Уверете се, че капакът е здраво поставен, преди да свържете хранващия кабел към контакта.
2. Вкарайте щепсела в електрически контакт. Натиснете превключвателя за вкл./изкл. надолу и чайникът ще започне да кипва водата. Индикаторът ще светне. Чайникът ще се изключи автоматично, когато водата кипне. Можете да изключите хранването с натискане на превключвателя за вкл./изкл. нагоре във всеки момент по време на кипването на вода.  
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че превключвателят е без препятствия и капакът е плътно затворен. Чайникът няма да се изключи, ако превключвателят е възпрепятстван или капакът не е затворен.
3. След като водата заври, изчакайте 10 секунди, преди да излеете вода, за да предотвратите излизането на гореща пара през капака на чайника. Извадете щепсела от контакта. Вдигнете чайника, след това излейте водата.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** действайте внимателно, когато изливате водата от чайника, тъй като врящата вода причинява попарване.

4. Чайникът няма да кипне отново вода, докато превключвателят не бъде натиснат отново. Изчакайте чайника да се охлади за 30-40 секунди, преди да го отворите отново за кипване на вода. Никога не кипвайте отново вода по-стара от 2 часа.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че захранването е изключено, когато чайникът не се използва.

5. Ако случайно позволите на чайника да работи без вода, защитата срещу работа на сухо автоматично ще го изключи. Ако това стане, позволете на чайника да се охлади, преди да го напълните със студена вода и да кипнете вода отново.

## **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

1. Винаги оставяйте чайника да изстине и изключвайте уреда от контакта преди почистване.
2. Никога не потапяйте зоната на чайника или кабела във вода и не позволявайте на влага да влезе в контакт с тези части.

### **Почистване на външността на корпуса:**

Избършете външността на тялото с мека и влажна кърпа или почистващ препарат, никога не използвайте отровен почистващ препарат.

Отстранявайте котления камък редовно, за предпочитане поне веднъж месечно и по-често, ако водата ви е много твърда.

За да премахнете котлен камък, използвайте:

- бял оцет
- напълнете чайника с половин литър оцет
- оставете да престои 1 час без загряване
- лимонена киселина:
- кипнете половин литър вода
- добавете 25 г лимонена киселина и оставете да престои 15 минути.

Изпразнете чайника си и го изплакнете 5 или 6 пъти.

## **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Работно напрежение: 220-240V ~ 50-60Hz

Консумирана мощност: 1000-1200W

## **ГАРАНЦИЯ И КЛИЕНТСКИ СЕРВИЗ**

Преди доставката нашите уреди са подложени на стриктен качествен контрол. Ако, въпреки всички грижи, е възникнала повреда по време на производството или транспортирането, моля, върнете уреда на своя търговец.

За закупения уред ние предоставяме 2 години гаранция започваща от датата на продажбата. Ако имате дефектен продукт, можете директно да го занесете обратно на мястото на закупуване.

Дефекти, които произтичат от неправилно боравене с уреда и неизправности дължащи се на интервенции и ремонти от трети страни или монтиране на неоригинални части, не се покриват от гаранцията. Винаги пазете своята касова бележка, без касова бележка не можете да направите каквато и да било рекламация във връзка с гаранцията. Повреда причинена от неспазване на ръководството с инструкции ще доведе до анулиране на гаранцията, ако това е довело до последващи повреди, за които ние не сме отговорни. Освен това, ние не носим отговорност за материални щети или за нараняване на хора, причинени от неправилна употреба, ако ръководството с инструкции не е правилно спазвано. Повреда на принадлежности не означава безплатна замяна на целия уред. В такъв случай, моля, свържете се с нашия сервизен отдел. Счупено стъкло или счупени пластмасови части са винаги предмет

на заплащане. Дефекти на консумативи или на части подложени на износване, както и почистване, поддръжка или замяна на такива части не се покриват от гаранцията и трябва да бъдат заплащани.

### **Електрически и електронни устройства / информация за частни домакинства**

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване съдържа голям брой изисквания за боравенето с електрическо и електронно оборудване. Най-важните са избрани тук.

#### **1. Разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване**

Електрическото и електронното оборудване, което се е превърнало в отпадък, се нарича „отпадъци от електрическо и електронно оборудване“ (ОЕЕО). Собствениците на ОЕЕО трябва да ги събират разделно от несортираните битови отпадъци. Мястото на ОЕЕО не е при домакинските отпадъци, а в специалните системи за събиране и връщане.

#### **2. Батерии, акумулатори и лампи**

Собствениците на ОЕЕО трябва да ги предават в окомплектовано състояние. Собствениците на ОЕЕО обаче трябва да разделят старите батерии и акумулатори, които не са част от ОЕЕО, както и лампи, които могат да се отстраняват от ОЕЕО, без последните да се разрушават, преди да бъдат предадени в събирателен пункт.

#### **3. Начини за връщане на ОЕЕО**

Собствениците на ОЕЕО от частни домакинства могат да ги предават безплатно в обозначените събирателни пунктове на обществените органи за сметосъбиране или в пунктовете за обратно приемане, организирани от производителите или дистрибуторите съгласно Директива 2012/19/ЕС.

#### **4. Известие за поверителността на личните данни**

ОЕЕО често съдържат чувствителни лични данни. Това важи особено за информационни и телекомуникационни устройства като компютри и смартфони. Във Ваш интерес е да не забравяте, че всеки краен потребител носи отговорност за изтриването на данните от своите ОЕЕО, преди да ги изхвърли.

#### **5. Потенциално въздействие върху околната среда**

ОЕЕО съдържат вещества, които могат да окажат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако събирането, предаването, повторната им употреба или извличането на материали от тях не бъдат извършени в съответствие с приложимото законодателство.

#### **6. Вашата роля при обработването на ОЕЕО**

Като изпълнявате тези си задължения и особено като изпълнявате задължението си за разделно събиране на ОЕЕО, т.е. да не ги изхвърляте заедно с несортираните битови отпадъци, а да ги предавате в събирателни пунктове, като краен потребител Вие допринасяте за повторното използване и извличането на материали от ОЕЕО.



#### **7. Значение на символа „задраскано кошче за отпадъци“**

Символът „задраскано кошче за отпадъци“, който обичайно можете да видите отпечатан върху електрическо и електронно оборудване, показва, че в края на жизнения си цикъл съответното устройство трябва да бъде събрано разделно от несортираните битови отпадъци.

Емерио Б.В.  
Удевер 115  
2031 СС Харлем  
Нидерландия

**Потребителски сервис:**  
Т: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
Т: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
Т: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Kezelési útmutató – Hungary (H)

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Használat előtt olvassa el az alábbiakban található útmutatót az esetleges sérülések és meghibásodás elkerülése érdekében ill., hogy a lehető legjobb eredményt érhesse el a termék használatával. Kérjük őrizze meg a használati útmutatót egy biztonságos helyen. Amennyiben a készüléket továbbadja valakinek, győződjön meg arról, hogy a használati útmutatót is átadta.

Amennyiben a termék azért hibásodott meg, mert használat közben figyelmen kívül hagyta az útmutatóban leírtakat, a garancia érvényét veszti. A gyártó/ forgalmazó nem vállalja a garanciát olyan meghibásodások esetében, melyek a használati útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyásából vagy figyelmetlen használatból erednek.

1. A készülék 8 éves kortól használható, felnőtt felügyelet mellett ha a gyermek biztonságos használatról ki lett oktatva és a felmerülő veszélyeket megértette.
2. A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék, kivéve ha 8 évnél idősebbek és felügyelet alatt vannak.
3. 8 évnél fiatalabb gyermekektől tartsa a készüléket és a vezetéket távol.
4. A készüléket azon Személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel bírnak ideértve azon személyeket is, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással a készülék üzemeltetésére vonatkozóan, csak akkor használhatják, ha felügyelik őket vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos üzemeltetéséről és megértik a készülék üzemeltetésével kapcsolatos veszélyeket.
5. Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
6. Ha a hálózati kábel megsérült, azt kizárólag a gyártó, annak ügyfélszolgálatára vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki, így elkerülhetőek az esetleges sérülések.
7. A készülék háztartásban vagy hasonló területre lett tervezve Pl.: Dolgozó konyhában, irodai étkezőben,
8. Ha a vízforralót túltöltjük, a forró víz kispriccelhet.
9. A készüléket tisztításkor ne merítsük víz alá.
10. A tisztítással kapcsolatos információkat a "Tisztítás és karbantartás" fejezetben találja meg.
11. Vigyázat: Helytelen használat esetén sérülésveszély áll fenn!
12. A készülék felmelegszik, mely a használat után is megmarad.
13. Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék típuscímkéjén jelzettel.
14. Hosszabbító kábel használata esetén az meg kell feleljen a készülék teljesítményfelvételének, ellenkező esetben a hosszabbító kábel túlmelegedhet és/vagy a dugasz károsodhat. A hosszabbító kábel elhelyezése miatt botlásveszély áll fenn. Legyen óvatos, hogy elkerülje a veszélyes elyezetekeket.
15. Tisztítás előtt, ill., ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
16. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon éles felületek felett és tartsa távol a forró felületektől ill. nyílt lángtól.
17. Ne merítse a készüléket és a hálózati kábelt vízbe vagy más folyadékba. Áramütés veszély!
18. A csatlakozót húzza ki a dugaljából a csatlakozónál fogva. A kábelnél fogva húzza ki.
19. Ha a készülék vízbe esett, ne érintse meg. Húzza ki a csatlakozót az aljzatból, kapcsolja ki a készüléket és küldje el javíttatni az erre a célra megjelölt ügyfélszolgálatra.
20. Soha ne húzza ki vagy dugja be a csatlakozót az aljzatba nedves kézzel.
21. Semmilyen körülmények között ne kísérelje meg a termék külső borítását felnyitni és javítási munkálatokat végezni. Ez áramütést okozhat.
22. Ne hagyja őrizetlenül az eszközt használata közben.
23. Ez a készülék ipari használatra nem alkalmas.
24. Csak rendeltetésszerűen használja.
25. Ne működtesse a készüléket víz nélkül, azért hogy elkerülje a fűtőelemek sérülését.

26. Ne tekerje a kábelt a készülék köré ha nem használja. Ez sérüléshez, rövidzárlathoz, áramütéshez vezethet vagy gyulladást okozhat.
27. Ha tévedésből a vízforralót víz nélkül kapcsoltuk be a készülék automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben hagyja a készüléket kihűlni, hideg vízzel megtölteni és felforralni.
28. Ügyeljen arra, hogy a forró vizet lassan óvatosan öntse ki, anélkül hogy a készüléket hirtelen megdöntené.
29. Ne érintse meg a forró felső részét. A készüléket csak a fogantyúnál vagy agombnál érintse meg.
30. Ha akészülék forró vizet tartalmaz, mozgásba lendülhet.
31. Háztartásban beltéri használatra alkalmas, kültéren ne használja.
32. A garancia nem fedei a helytelen tisztításból adódó hibás működést (pl. nem tisztítjuk meg a vízkőtől).
33. Csak vizet forraljon a készülékben.

## KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA LEÍRÁS

1. Fedél
2. Kézi fogantyú
3. Szintjelző
4. Be-/kikapcsoló és jelzőlámpa



### A VÍZFORRALÓ HASZNÁLATÁNAK MEGKEZDÉSE ELŐTT

A készülék használatba vételekor javasoljuk, hogy tisztítsák meg a készüléket annak beüzemelése előtt két vízforralási menettel. Végezetül öntsék ki a vizet.

### A VÍZFORRALÓ KEZELÉSE

1. Nyissa fel a fedelet; öntse ki az előző forralásból megmaradt vizet, és tölts fel a vízforralót a kívánt mennyiségű friss vízzel. A vízforraló feltöltésekor mindig ügyeljenek a minimális (0,5 l) és maximális (1,0 l) vízmennyiségre vonatkozó jelölésre. Ha túl kevés vizet tölt be, úgy a vízforraló lekapcsol, mielőtt felforralta volna a vizet.  
**FELHÍVÁS:** Ne töltsenek be a maximális jelölésnél több vizet. A forró víz ilyenkor kifuthat a készülékből. Győződjön meg róla, hogy a fedelet megfelelően zárták le, mielőtt a hálózati kábelt csatlakoztatnák a konnektorhoz.
2. Csatlakoztassa a dugaszt egy konnektorba. Nyomja lefelé a be/kikapcsolót, és a vízforraló elkezd forralni a vizet. A jelzőlámpa kigyullad. A vízforraló automatikusan kikapcsol, miután a víz felforrt. A víz forralása közben a be-/kikapcsoló feltolásával bármikor kikapcsolhatja a készüléket.  
**FELHÍVÁS:** Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló nincs blokkolva és hogy a fedelet megfelelően lezárta. A vízforraló nem tud kikapcsolni, ha a kapcsoló blokkolva, vagy a fedél nyitva van.
3. Amint felforrt a víz, várjon még 10 másodpercet, mielőtt kiöntené a vizet, nehogy a forró gőz kijusson a vízforraló fedelén keresztül. Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Emelje fel a vízforralót, majd öntse bele vizet.  
**FELHÍVÁS:** Óvatosan járjon el a víz kiöntése során. A forró vízzel leforrázhatja magát.
4. A kancsó nem fog újra forralni addig, amíg a kapcsolót újra meg nem nyomják. Hagyja a vízforralót 30~40 másodpercig hűlni, mielőtt újra kinyitná, hogy vizet forraljon. A két óránál régebben beöntött vizet soha ne forralja fel újra.  
**FELHÍVÁS:** Győződjön meg arról, hogy az áramellátást megszakították, ha a vízforraló nincs használatban.
5. Ha a vízforralót véletlenül víz nélkül kapcsolja be, akkor a száraz forralás védelem automatikusan kikapcsolja azt. Ha ilyen történik, akkor hagyja kihűlni a kancsót, mielőtt hideg vizet tölt bele az újraforralás előtt.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Mielőtt hozzákezdene a tisztításhoz, hagyja lehűlni a készüléket, és húzza ki a hálózati vezetéket a konnektorból.

2. A vízforralót, vagy annak kábelét soha ne merítsék vízbe. Ne hagyják, hogy ezen alkatrészek nedvesek legyenek.

#### **A foglalat tisztítása:**

A foglalatot lágy, nedves törőlkendővel, vagy tisztítószerezrel töröljék át. Soha ne használjanak mérgező tisztítószereket.

A vízforralót rendszeresen vízkömentesítsék (havonta legalább egyszer, a gyakoriság a használt víz keménységétől és a használat gyakoriságától függ).

A vízforraló vízkömentesítése:

- Kereskedelemben kapható ecetet használjon:
    - Öntsön fél liter ecetet a víztartó edénybe
    - Hagyja egy órán át hatni a vízforraló felmelegítése nélkül.
  - Citromsav:
    - Forraljon fel fél liter vizet
    - Öntsön hozzá 25 g citromsavat és hagyja azt 15 percen át hatni.
- Ürítse ki a vízforralót és öblítse át azt 5-6 alkalommal.

#### **MŰSZAKI ADATOK**

Üzemi feszültség: 220-240V ~ 50-60Hz

Teljesítményfelvétel: 1000-1200W

#### **GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT**

A kiszállítás előtt készülékeinket szigorú minőségi vizsgálatnak vetjük alá. Amennyiben minden körülményünk ellenére a gyártás, vagy a szállítás során károsodások léptek fel, küldjük vissza a készüléket a kereskedőnek.

A vásárolt készülékre vonatkozóan 2 év garanciát vállalunk, melynek számítása a vásárlás napjával kezdődik. Ezen időszak alatt minden olyan meghibásodást költségmentesen javítunk ki, melyek anyagi, vagy gyártási hibákra vezethetők vissza. A hiba elhárítása cserével, vagy javítással történik. Ha terméke meghibásodott, közvetlenül a vásárlási helyszínre juttassa vissza azt.

A garancia nem vonatkozik azon esetekre, ha a hibák a készülék nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, ill. ha a zavarok kívülálló ártali beavatkozásokból, ill. nem eredeti alkatrészek felszereléséből erednek. Mindig jól őrizték meg a vásárlást igazoló szelvényt. A blokk nélkül a garancia nem érvényesíthető. A használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása a garancia megszűnését vonja maga után. Az ilyen esetekben fellépő károkért cégünk nem vállal felelősséget. A helytelen használatból, vagy a biztonsági felhívások figyelmen kívül hagyásából eredő anyagi károkért és testi sérülésekért cégünk nem vállal felelősséget. A tartozékok károsodása nem jelenti azt, hogy a teljes készüléket költségmentesen cseréljük. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal. Az összetört üveg és műanyag alkatrészek cseréje mindig költségekkel jár. Az elhasználódó, vagy kopóalkatrészek károsodására, valamint ezen alkatrészek tisztítására, karbantartására, vagy cseréjére nem vonatkozik garanciavállalásunk. Ezek mindig költségekkel járnak.

#### **Elektromos és elektronikus eszközök/tájékoztató magánháztartások részére**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv számos követelményt tartalmaz az elektromos és elektronikus berendezések kezelésére vonatkozóan. A legfontosabbakat itt gyűjtöttük össze.

#### **1. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak elkülönített gyűjtése**

A hulladékká vált elektromos és elektronikus berendezéseket hulladék elektromos és elektronikus berendezéseknek (WEEE – waste electrical and electronic equipment) nevezik. A WEEE tulajdonosainak a nem szelektív települési hulladéktól elkülönítve kell gyűjteniük azokat. A WEEE nem a háztartási hulladékok közé, hanem a speciális gyűjtési és visszavételi rendszerekhez tartoznak.



## 2. Elemek, akkumulátorok és fényforrások

A WEEE tulajdonosainak teljes állapotban kell átadniuk azokat. A WEEE tulajdonosainak azonban el kell különíteniük azokat a régi elemeket és akkumulátorokat, amelyeket a WEEE-k nem foglalnak magukban, valamint azokat a fényforrásokat, amelyek tönkretétel nélkül eltávolíthatók a WEEE-kből, mielőtt azokat a gyűjtőhelyre leadnák.

## 3. A WEEE visszajuttatásainak módjai

A magánháztartásokból származó WEEE-eket a tulajdonosok térítésmentesen leadhatják a 2012/19/EU irányelv értelmében a hulladékkezelő hatóságok kijelölt gyűjtőhelyein, illetve a gyártók vagy forgalmazók által létrehozott átvételi helyeken.

## 4. Adatvédelmi nyilatkozat

A WEEE-k sok esetben érzékeny személyes adatokat tartalmaznak. Ez különösen vonatkozik az informatikai és távközléstechnológiai eszközökre, például számítógépekre és okostelefonokra. Saját érdekében vegye figyelembe, hogy minden végfelhasználó felelős azért, hogy a WEEE-kről az ártalmatlanítás előtt törölje az adatokat.

## 5. Potenciális környezeti hatás

A WEEE-k olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha begyűjtésük, átadásuk, újrafelhasználásuk vagy anyaghasznosításuk nem a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően történik.

## 6. Az Ön szerepe a WEEE kezelésében

Ezen kötelezettségek teljesítésével, és különösen a WEEE-k szelektív gyűjtésének, a válogatás nélküli települési hulladékkal együtt történő elhelyezésének és a gyűjtőhelyeken történő átadásának kötelezettségének teljesítésével Ön mint végfelhasználó hozzájárul a WEEE-k újrafelhasználásához és anyaghasznosításához.



## 7. Az áthúzott hulladékgyűjtő edény szimbólum jelentése

Az elektromos és elektronikus berendezéseken rendszeresen kihelyezett áthúzott hulladékgyűjtő edény azt jelzi, hogy az adott készüléket életciklusa végén a válogatatlan kommunális hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Instruction manual – English (EN)

### SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
2. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
3. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
4. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
5. Children shall not play with the appliance.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environment; bed and breakfast type environments.
8. If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
9. When cleaning, the appliance must not be immersed.
10. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food, please refer to the paragraph "CLEANING AND MAINTENANCE" of the manual.
11. Warning: Potential risk of injuries from misuse.
12. The heating element surface is subject to residual heat after use.
13. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
14. If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur. There is a potential risk of injuries from tripping over the extension cord. Be careful to avoid dangerous situations.
15. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
16. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
17. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
18. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
19. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
20. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
21. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
22. Never leave the appliance unattended during use.

23. This appliance is not designed for commercial use.
24. Do not use the appliance for other than intended use.
25. Do not operate the appliance without water to avoid damaging the heating elements.
26. Do not wind the power cord around the appliance during storage. This could cause damage to the cord and lead to danger of short circuit, electric shock or fire.
27. Should you accidentally allow the kettle to operate without water; the boil-dry protection will automatically switch it off. If this should occur, allow the kettle to cool before filling with cold water and re-boiling.
28. Always take care to pour boiling water slowly and carefully without tipping the kettle too fast.
29. Do not touch the hot surface. Use the handle or the button.
30. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot water.
31. The kettle is for household use only, not for outdoor.
32. Our warranty does not cover water kettles that malfunction resulting from failure to descale.
33. Do not boil anything but water in this water kettle.

## HOUSEHOLD USE ONLY

### PARTS DESCRIPTION

1. Lid
2. Handle
3. Water gauge
4. On/Off switch and indicator light



### BEFORE USING YOUR KETTLE

If you are using the kettle for the first time, it is recommended that you clean your kettle before use by boiling a full kettle of water twice and then discarding the water.

### OPERATION OF YOUR KETTLE

1. Open the lid; pour out left over water from previous boiling cycle and fill with the desired amount of fresh water to the water kettle. Always fill the kettle between the minimum (0.5L) and maximum (1.0L) marks. Too little water will result in the kettle switching off before the water has boiled.  
**NOTE:** Do not fill the water over the maximum level, as water may spill out of the spout when boiling. Ensure that the lid is firmly in place before connecting the power cord to the outlet.
2. Connect the plug into a power outlet. Press the On/Off switch downwards and the kettle starts to boil the water. The indicator will light up. The kettle will switch off automatically once the water has boiled. You can shut off the power by pressing the On/Off switch upwards at any moment during boiling water.  
**NOTE:** Ensure that the switch is clear off obstructions and the lid is firmly closed. The kettle will not turn off if the switch is constrained or the lid hasn't been closed.
3. Once the water boils, wait 10 seconds before pouring out water to prevent hot steam from exiting through the lid of the kettle. Take the plug out of the outlet. Lift the kettle, then pour the water.  
**NOTE:** Operate carefully when pouring the water from your kettle as boiling water will scald.
4. The kettle will not re-boil until the switch is pressed again. Allow the kettle to cool down for 30~40 seconds before reopening to boil water. Never re-boil water older than 2 hours.  
**NOTE:** Ensure power supply is turned off when kettle is not in use.
5. Should you accidentally allow the kettle to operate without water, the boil-dry protection will

automatically switch it off. If this occurs, allow the kettle to cool down before filling with cold water and re-boiling.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

1. Always let the kettle cool down first and disconnect the appliance from the power outlet before cleaning.
2. Never immerse the kettle area or cord in water, or allow moisture to contact with these parts.

### **Cleaning appearance of housing:**

Wipe the appearance of body with a mild and damp cloth or cleaner, never use a poisonous cleaner.

Descale regularly, preferably at least once a month and more frequently if your water is very hard.

To descale your kettle, use:

- white vinegar:
  - fill the kettle with half a litre of vinegar
  - leave to stand for 1 hour without heating
- citric acid:
  - boil half a litre of water
  - add 25g of citric acid and leave to stand for 15 minutes.

Empty your kettle and rinse it 5 or 6 times.

## **TECHNICAL DATA**

Operating voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power: 1000-1200W

## **GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE**

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer.

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual are not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

### **Electrical and electronic devices/ information for private households**

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

#### **1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment**

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

## 2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

## 3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the public waste disposal authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

## 4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

## 5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

## 6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to at collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.



## 7. Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>